

La nostra relazione d'esercizio 2002. *In cammino
sicuri e decisi.*



La Mobiliare
Assicurazioni & previdenza

Providentia
Assicurazioni sulla vita

Protekta
Protezione giuridica



È proprio in modo **sicuro** e **deciso** che il Gruppo Mobiliare ha operato nel 2002, in un ambiente letteralmente sconvolto dagli eventi. Ciò è stato possibile solo grazie alla filosofia della nostra cooperativa mantello da un lato, che consente decisioni di lungo respiro, e ai nostri quasi 4000 collaboratori dall'altro. Molti non si limitano ad impegnarsi in modo esemplare come dipendenti della nostra impresa, ma sono attivi anche nella comunità. Riportiamo alcuni esempi di tale impegno nelle pagine illustrate della relazione.

La pietra da curling in pagina di copertina simboleggia in modo appropriato quella dinamica controllata e attenta alla sicurezza che da sempre caratterizza la nostra impresa.

Sommario

Prefazione **2**

La Cooperativa

Breve ritratto **9**

Il resoconto **10**

I delegati e il Consiglio d'amministrazione **12**

Il conto annuale **16**



Il Gruppo

Breve ritratto **25**

Gli organi del gruppo **26**

I dati riassuntivi **31**

Il conto economico annuale consolidato **35**



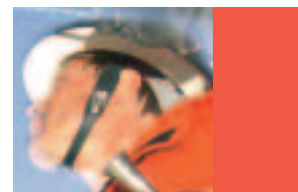
L'assicurazione danni (La Mobiliare/Protekta)

Breve ritratto **63**

Struttura, comitato di direzione e direzione **64**

I dati riassuntivi **65**

Il resoconto di gestione **66**



L'assicurazione vita (Providentia)

Breve ritratto **73**

Struttura, comitato di direzione e direzione **74**

I dati riassuntivi **75**

Il resoconto di gestione **76**



L'Asset Management (Asset Management SA)

Breve ritratto **83**

Comitato di direzione e direzione,
resoconto di gestione **84**



Altre informazioni

Le rappresentanze e gli agenti generali **90**

I partner con contratto di cooperazione **92**

Glossario **93**





Un anno finanziario poco soddisfacente ha evidenziato punti di forza e debolezze di numerose imprese. Anche se, come gruppo con organizzazione cooperativa, non siamo stati colpiti dal crollo di azioni proprie, ne abbiamo però subito le conseguenze sotto forma di minori entrate provenienti dagli investimenti. Pertanto intendiamo mirare ad una maggiore rendibilità degli affari assicurativi e puntiamo ancora una volta sui comprovati principi della continuità e della lungimiranza.

Nel corso del 2001 il mondo economico e finanziario ha subito duri colpi d'immagine. Vicende che fanno pensare – verificatesi nel mondo imprenditoriale sia internazionale che svizzero – hanno influenzato l'opinione pubblica. Strategie e progetti basati troppo poco sulla prestazione e troppo su costrutti finanziari, si sono rilevati poco paganti. Errori e debolezze a livello di management e retribuzioni troppo elevate hanno gettato discredito su più di un manager e Consiglio d'amministrazione. Le regole della Corporate Governance sono divenute disciplina, ma non riescono a cambiare il dato di fatto che educazione e senso di responsabilità non possono essere imposte.

Nel settore delle assicurazioni – soprattutto per quel che riguarda il settore vita – le entrate provenienti dagli investimenti di capitale sono indispensabili. Nel 2002, però gli affari finanziari hanno subito sviluppi di segno negativo che hanno colpito in modo pesante il settore assicurativo. Ricordiamo ad esempio i ricavi inferiori alle aspettative e in tendenza negativa, il crollo dei valori azionari e – per quel che riguarda la Svizzera – la relativa debolezza di dollaro ed euro. Anche il gruppo Mobiliare ha dovuto pertanto accusare massicci aggiustamenti di valore.

Prendendo lo spunto dal dibattito a livello nazionale in materia di tassi minimi per i capitali della previdenza professionale, il mondo politico e i media hanno esaminato con occhio critico la questione dei controlli sulle assicurazioni private in Svizzera. Dal canto nostro siamo assolutamente favorevoli all'ulteriore evoluzione di questa istituzione tanto importante per le assicurazioni. Essa garantisce la qualità dell'intero settore assicurativo, ma deve d'altro canto poter disporre di strumenti efficaci ed adeguati ai tempi per poter svolgere efficacemente il proprio compito di garante della solvenza.

L'intera tematica – tanto discussa durante il 2002 – relativa alle aspettative di rendita sul capitale di vecchiaia risparmiato nell'ambito della LPP, che attualmente non possono essere garantite, in ultima analisi non riguarda soltanto le assicurazioni, ma tutte le istituzioni di previdenza. È necessario ed auspicabile un dibattito privo di emozioni, che deve però essere condotto a livello globale, considerando tutti i fenomeni e le modificazioni rilevanti per la società. Un dibattito quindi che non si può limitare alla discussione sulle aspettative di rendita sui capitali LPP.

Il settore delle assicurazioni è attualmente confrontato ad una legislazione sempre più onerosa soprattutto nei campi della responsabilità civile e della salute. Nel dibattito politico si tende spesso a dimenticarne le conseguenze, quali ad esempio l'assicurabilità ed i costi dell'assicurazione, che alla fin fine vanno a carico dei nostri clienti. È pertanto legittimo e necessario che le assicurazioni evidenzino per tempo nei confronti dell'opinione pubblica e del mondo politico tali correlazioni.

Nel campo delle assicurazioni i premi da un decennio sono diminuiti, in parte in modo considerabile. Se per anni i ricavi finanziari degli investimenti hanno consentito un sovvenzionamento interno dei premi, attualmente non si può più contare su tali entrate, per cui risultano inevitabili aumenti dei premi nei prodotti particolarmente colpiti dalla tendenza negativa. Nell'assicurazione vita mancano le cospicue entrate finanziarie soprattutto per la copertura dei tassi sugli averi previdenziali del secondo pilastro, ambito in cui il tasso minimo viene stabilito dal Consiglio federale. D'altra parte anche le partecipazioni agli utili – non garantite ma ventilate all'atto della stipula – gravano ancor oggi sulle società assicurative.

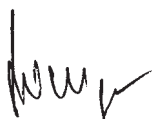
L'andamento dell'esercizio è stato nel complesso insoddisfacente. Con misure tempestive il Gruppo Mobiliare è comunque riuscito a contrastare l'andamento sui mercati finanziari, per cui i risultati si possono definire positivi nel confronto con gli altri operatori del settore. Il gruppo ha confermato la propria solidità finanziaria.

La struttura cooperativa della nostra impresa ha confermato la propria validità anche in condizioni più difficili. La filosofia della Mobiliare è improntata su stabilità e lungimiranza.

Il Gruppo Mobiliare conta 1,3 milioni di assicurati. Sappiamo apprezzare particolarmente la fedeltà della clientela e ne siamo loro grati, come siamo grati ai nostri collaboratori per l'impegno ed il lavoro svolto e ai nostri partner per la fattiva collaborazione. Dato che la vita non si limita al solo lavoro, abbiamo pensato in questa relazione di esercizio di mostrarvi alcuni dei nostri collaboratori in momenti di vita quotidiana.



Dott. Ulrich Gadiant
Presidente del Consiglio
d'amministrazione



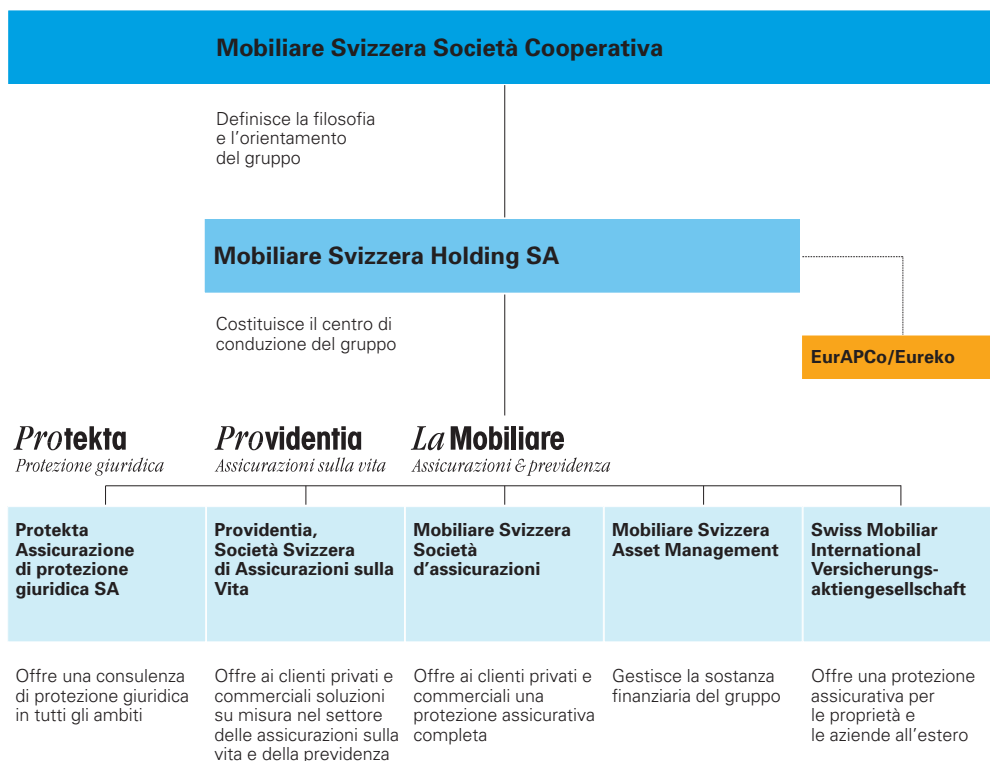
Albert Lauper
Presidente del direttorio e delegato
del Consiglio d'amministrazione

La cooperativa mantello influenza la filosofia e l'orientamento del gruppo e – come ricordano gli Statuti – ha lo scopo di sostenere l'assicurazione diretta su base cooperativa. Attualmente 1,3 milioni fra persone private e ditte, sulla base di una polizza stipulata presso la Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni, sono nostri **soci cooperativi**. L'orientamento primario sui benefici della clientela porta come logica conseguenza ad un'organizzazione di distribuzione dei prodotti vicina al cliente, ad un rapporto equilibrato fra prezzo e prestazioni dei prodotti e a versamenti dal fondo delle eccedenze degli assicurati, sempre che l'andamento gestionale lo consenta.

A curare gli interessi dei soci cooperativi ci sono 150 **delegati** che rappresentano assicurati dei settori privato, agricolo, artigianale, industriale, commerciale, terziario e pubblico. La durata in carica è di sei anni ed ogni due anni viene rinnovato un terzo dei mandati. I delegati approvano ogni anno la relazione d'esercizio e decidono in merito alla ripartizione dell'utile di bilancio e ad eventuali revisioni statutarie. Infine eleggono il Consiglio d'amministrazione della cooperativa.

Il **Consiglio d'amministrazione della cooperativa** è composto da almeno 15 membri, a sottolineare anche qui la volontà di avere una rappresentanza che tenga conto tanto delle regioni che delle cerchie di assicurati. I membri vengono eletti, non tutti insieme, per quattro anni. L'unico membro esecutivo durante il 2002 era il Presidente del direttorio. Il Consiglio d'amministrazione è responsabile per la relazione d'esercizio, l'esecuzione delle elezioni dei delegati e esercita in seno all'Assemblea generale della Holding i diritti di azionista della cooperativa. In questa funzione elegge il Consiglio d'amministrazione della Holding e decide in merito al suo scarico. La cooperativa ha delegato la guida del gruppo alla Mobiliare Svizzera Holding SA. Il Consiglio d'amministrazione della cooperativa viene comunque orientato regolarmente in merito all'andamento degli affari.

La maggioranza del **Consiglio d'amministrazione della Holding**, composto di almeno 5 membri – identico ai consigli d'amministrazione delle società del gruppo – deve far parte del Consiglio d'amministrazione della cooperativa. In tal modo si garantisce l'orientamento agli ideali cooperativi del gruppo. Tale organo definisce la strategia e crea la struttura organizzativa, decide sulla pianificazione annuale e pluriennale del gruppo e delle singole unità d'impresa, approva il preventivo delle società del gruppo, decide la politica d'investimento previa definizione degli obiettivi e della collocazione strategica dei mezzi disponibili. È competente per nomina e revoca del presidente e degli altri membri del direttorio, dei comitati di direzione e delle direzioni delle società del gruppo. La struttura organizzativa attualmente in vigore non prevede comitati del Consiglio d'amministrazione.



Il **Direttorio** è il massimo organo direttivo dell'impresa; applica la strategia decisa dal Consiglio d'amministrazione della Holding e lo orienta ogni tre mesi sull'andamento degli affari.

La **revisione interna** dipende dal punto di vista delle competenze direttamente dal presidente del Consiglio d'amministrazione. La durata in carica dei **revisori esterni** è di un anno. Dalla data della ristrutturazione del Gruppo nel corso del 2000, lo stesso ufficio di revisione controlla i conti sia della cooperativa che della Holding, come pure delle società affiliate. Oltre a ciò l'ufficio – in collaborazione con i revisori interni – esegue controlli fondamentali decisi ogni anno dal Consiglio d'amministrazione della Holding.







«Come allenatore del settore giovanile, due sere alla settimana insegno ai ragazzi a giocare a calcio ed il sabato li assisto durante le partite di campionato, dove possono mostrare quel che hanno imparato. Per me si tratta di un piacere e di una distrazione dalla vita lavorativa. Trovo inoltre molto importante poter trasmettere ai più giovani il piacere per lo sport, il movimento e le esperienze fatte insieme ad altri.»

*Manfred Trachsler
Responsabile servizio interno
Agenzia generale di Svitto*

Breve ritratto

La Mobiliare Svizzera società Cooperativa è stata fondata nel 1826, prima società d'assicurazione privata in Svizzera. Nel corso dei tantissimi anni di attività si è andata sviluppando con successo e fino al 2000 ha gestito in prima persona il settore dell'assicurazione danni.

Attualmente la cooperativa è la società di partecipazione mantello e holding superiore strategica del gruppo e non svolge attività propria sul mercato. Essa garantisce una conduzione unitaria del gruppo ed il costante rispetto dei principi alla base dell'ideale cooperativo. Con la sua filosofia, basata essenzialmente sugli interessi della clientela, influenza in modo sostanziale l'evoluzione dell'intero gruppo.



Assemblea dei delegati

All'assemblea del 17 maggio 2002 a Berna i delegati hanno approvato la relazione ed i conti annuali 2001 della cooperativa, deciso in merito alla ripartizione degli utili di bilancio e dato il discharge al Consiglio d'amministrazione. L'assemblea dei delegati ha dovuto purtroppo prendere atto della dipartita dei signori Peter Bossard (delegato dal 1986), Rudolf Marxer (delegato dal 1976) e François Daudin (consigliere d'amministrazione dal 1970 al 1984). Sono stati salutati con un particolare ringraziamento per la loro lunga e fattiva collaborazione in seno al Consiglio d'amministrazione la signora Rosmarie Huggenberger ed i signori Adalbert Durrer, Marc Fues, Hans Erich Roth e Theodor Tschanz. Sono stati eletti come nuovi membri del Consiglio d'amministrazione la signora Susy Brüscheiler ed i signori Heinrich Estermann, Peter Kappeler, Albert Lauper, Dott. Franz-Xaver Muheim e Dott. Christian Rey. Sono stati inoltre rieletti i signori Dott. Ulrich Gadiant e dott. Gustav E. Grisard per un anno e Dott. Fritz Mühlemann, Ernst Neukomm, Burkhard Vetsch e Karl Weber per un quadriennio. Come membri della commissione delle elezioni, in carica fino all'Assemblea dei delegati del 2004, sono stati eletti la signora Maryline Der Stépanian, la signora Rita Schwenden-Manser ed i signori Pierre Schaer, Dott. André Bieri, Walter Glur e Marcel Gisler. La ditta PricewaterhouseCoopers è stata confermata come ufficio di revisione per l'esercizio 2002. Con quattro incontri informativi decentraliz-

zati organizzati per i delegati, l'impresa ha sostenuto e curato il dialogo a livello ristretto.

Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione si è riunito nel 2002 tre volte, ha rappresentato i diritti della Mobiliare Svizzera Società Cooperativa come azionista unica della Mobiliare Svizzera Holding SA nel corso dell'Assemblea generale della stessa ed ha preparato l'Assemblea dei delegati. Ha inoltre elaborato le proprie proposte di voto in vista del rinnovo parziale dell'Assemblea dei delegati nel 2003. Dato che il Dott. Ulrich Gadiant, dal 1996 presidente del Consiglio d'amministrazione, nel 2003 raggiunge l'età pensionabile e si ritira, l'organo si è occupato anche della successione. Si è deciso di nominare in occasione dell'Assemblea dei delegati del 2003 Albert Lauper – che a sua volta lascia la guida operativa del Gruppo – a nuovo presidente del Consiglio d'amministrazione della cooperativa.

Conto annuale

Il conto annuale 2002 della Mobiliare Svizzera Società Cooperativa (alle pagine da 16 a 18 della relazione d'esercizio) rispecchia la funzione della holding di partecipazione che funge da società mantello del gruppo. La partecipazione

e il prestito della cooperativa alla Mobiliare Svizzera Holding SA sono le voci principali in bilancio. Di conseguenza si presenta il conto economico, in cui le entrate sono costituite dai ricavi delle partecipazioni e dagli interessi del prestito. Il risultato dell'anno precedente della affiliata Mobiliare Svizzera Holding SA non ha consentito una ripartizione dei dividendi, con conseguente minore utile rispetto all'anno precedente. Il conto annuale riporta un utile di 8,2 milioni di franchi (anno precedente 20,0 milioni di franchi).

Destinazione degli utili

La destinazione degli utili è illustrata a pagina 19 della relazione. Il Consiglio d'amministrazione chiede all'Assemblea dei delegati del 23 maggio 2003 di utilizzare conformemente alla proposta l'utile di bilancio di 16,9 milioni di franchi. Al fondo eccedenze degli assicurati vengono attribuiti 5,0 milioni di franchi (anno precedente 12,0 milioni di franchi).

Impegno a favore della collettività

Attribuzione di donazioni, gestione della fondazione del Giubileo e sostegno dell'arte contemporanea sono fra i compiti svolti dalla cooperativa, che vuole in tal modo assumersi le proprie responsabilità a livello sociale. Oltre alla sponsorizzazione classica ha una certa tradizione anche il sostegno di un modo del vivere variato e sociale in Svizzera.

Fondazione del Giubileo

La fondazione del Giubileo sostiene la scienza, le arti ed altre iniziative culturali. Il Consiglio di fondazione, che opera senza direttive da parte della società, ha approvato contributi finanziari per 18 progetti di istituzioni, organizzazioni, gruppi di privati o singole persone, per un ammontare di 300 000 franchi.

Donazioni

Il fondo donazioni della cooperativa viene alimentato ogni anno con un importo proveniente dall'utile di bilancio. Con l'attribuzione di 400 000 franchi si possono sostenere diversi progetti nei campi sociale, politica sociale contemporanea, politica sanitaria e cultura.

Una donazione di 100 000 franchi va al nuovo centro della società svizzera di sclerosi multipla a Zurigo. Presso questa istituzione sta nascendo un centro di accoglienza per malati e persone interessate che chiedono assistenza psicologica, sociale e medica. Oltre a sale per seminari ed un centro di documentazione, l'istituzione ospiterà gli uffici dei consulenti della società svizzera per la sclerosi multipla. La donazione della Mobiliare consente di predisporre gli uffici di una decina di collaboratori che si occupano di consulenza sia personale che telefonica.

Collezione d'arte

La nostra commissione artistica acquista ogni anno opere di artisti svizzeri contemporanei affermati e contribuisce in tal modo al sostegno della produzione artistica contemporanea.

Regione ovest**Canton Berna**

Ulrich Andreas Ammann,
Madiswil

Urs Bircher,
Hinterkappelen

Dott. Beat Bräm,
Ins

Daniel Dünner,
Moutier

Daniel Eicher,
Moosseedorf

Robert Elsässer,
Burgdorf

Jean-Pierre Frésard,
Münsingen

Theodor Gerber,
Bärau

Mario Gianoli,
St-Imier

Niklaus Gilgen,
Schwarzenburg

Alexander Glatthard,
Spiegel b. Bern

Danielle Hess,
Berna

Hans Hiltebrand,
Herzogenbuchsee

Jörg Huggenberger,
Berna

Thomas Hurni,
Sutz

Andreas Michel,
Meiringen

Walter Reichenbach-
Rieben, Lauenen

Peter Rychiger,
Steffisburg

Jürg Schürch,
Huttwil

Ulrich Sinzig,
Langenthal

Walter Streit,
Zimmerwald

Annamarie Vaucher,
Berna

Bruno Wägli,
Säriswil

Peter Widmer,
Faulensee

Heinz Witschi,
Meiringen

Dott. Ernst Zehnder,
Worb

Hans-Rudolf Zosso,
Aarberg

Canton Friburgo

André Genoud,
Villars-sur-Glâne

Christian Haldimann,
Morat

Thérèse Meyer,
Estavayer-le-Lac

Jean-Nicolas Philipona,
Vuippens

Jean-François Rime,
Bulle

Philippe Viridis,
Marly

Werner Wyss,
Düdingen

Canton Ginevra

Francis Clivaz,
Chambésy

Enza-C. Pastore,
Ginevra

Patrick Pettmann,
Ginevra

Raymond Torre,
Ginevra

Canton Giura

Maryline Der Stépanian,
Delémont

Jean-Marie Maître,
Boncourt

Canton Neuchâtel

Pierre Feller,
Le Locle

Daniel Kuntzer,
Fontainemelon

Henri Schaller,
Colombier

Roger Ummel,
La Chaux-de-Fonds

Canton Vaud

Serge Beck,
Le Vaud

Philippe Braun,
Losanna

Dott. Patrick de Preux,
Losanna

Christian Rovero,
Bettens

Canton Vallese

Albert Bruno Bass,
Naters

Nicolas Mottet,
Evionnaz

Jean-Daniel Papilloud,
St-Séverin

Pierre Schaer,
Conthey

Odilo Schmid,
Briga

Regione centrale**Canton Argovia**

Arnold Brunner,
Villmergen

Josef Bürge,
Baden

Dott. Beat Edelmann,
Zurzach

Thomas Erb,
Bözen

Dott. Philip Funk,
Dättwil

Walter Glur,
Glashütten

Stephan Gurini,
Lenzburg

Dieter Lämmli,
Aarau

Tobias Maurer,
Aarau

Dott. Maximilian Reimann,
Gipf-Oberfrick

Fritz Schneider,
Gipf-Oberfrick

Hanspeter Setz,
Dintikon

Christian Speck,
Oberkulm

Cantoni Basilea Città e Basilea Campagna

Gregor Bachmann,
Arlesheim

Liselotte Baltensperger,
Biel-Benken

Marco Fischer-Stocker,
Münchenstein

Thomas Friedlin,
Therwil

Dominik Gasser,
Binningen

Hans Rudolf Gysin,
Pratteln

Rudolf Schaffner,
Sissach

Dott. Wilfred Stoecklin,
Bottmingen

Canton Glarona

Dott. Fritz Schiesser,
Haslen

Canton Lucerna

Dott. Kurt Babst,
Willisau

Claude Bachmann-
Ammann, Lucerna

Dott. André Bieri,
Hochdorf

Paul Hug,
Lucerna

Hans Kaufmann,
Entlebuch

Peter Pfister,
Altishofen

Robert Schätzle,
Lucerna

Dott. Hugo Waser,
Stansstad

Cantoni Nidvaldo e Obvaldo

Dott. Josef Bucher,
Sachseln

Josef Windlin-Kiser,
Kerns

Canton Soletta

Stephan Annaheim,
Lostorf

Rolf Büttiker,
Wolfwil

Beat Loosli,
Olten

Rosemarie Simmen-
Messmer, Soletta

Hans Späti,
Soletta

Dott. Raoul Stampfli,
Soletta

Canton Svitto

Moritz Betschart,
Brunnen

Josef Kündig,
Ibach

Maya Lalive d'Epinay,
Bäch

Canton Ticino

Silvio Eduard Baumgartner,
Mendrisio

Mauro Dell'Ambrogio,
Giubiasco

Battista Ponti,
Morbio Inferiore

Diego Scacchi,
Orselina

Eugenio Torriani,
Pura

Canton Uri

vacante

Canton Zugo

Christoph Müller,
Baar

Regione est

Cantoni Appenzello esterno e Appenzello interno

Walter Regli,
Appenzello

Urs Tischhauser,
Bühler

Canton Grigioni

Aldo Brändli,
Igls

Volker Fell,
Coira

Françoise Stahel,
Klosters

Dott. Marc E. Wieser,
Zuoz

Canton San Gallo

Rudolf Alther,
Goldach

Christian Fiechter,
Heerbrugg

Otto Hofstetter,
Uznach

Christian Krüger,
Staad

Dott. Karl Müller,
San Gallo

Dott. Jakob Rhyner,
Buchs

Alfred Ritz,
Altstätten

René Schwarzmann,
Bad Ragaz

Rita Schwendener-
Manser, San Gallo

Martin Zuber,
Lütisburg Station

Josef Zweifel,
Mörschwil

Canton Sciaffusa

Dott. Peter Müller,
Stein am Rhein

Canton Turgovia

Max Gimmel,
Arbon

Raphael Herzog,
Hörhausen

Peter Joss,
Weinfelden

Elsa Münger,
Amriswil

Peter Schütz,
Wigoltingen

Dott. Philipp Stähelin,
Frauenfeld

Canton Zurigo

Dott. Wolfgang Auwärter,
Rikon im Tösstal

Oskar Bachmann,
Stäfa

Carl Bertschinger,
Pfäffikon

David Bosshard,
Männedorf

Rolf Burkhardt,
Zurigo

Hans Gerber,
Fehraltorf

Marcel Gisler,
Flaach

Heini Hegner,
Zurigo

Konrad Kaufmann,
Dietikon

Christian Kramer,
Uitikon Waldegg

Konrad Kyburz,
Dielsdorf

Prof. Dott. Walter Meier,
Eglisau

Adrian Meister,
Zollikon

Artur O. Müller,
Zurigo

Rolf E. Schäuble,
Andelfingen

Kurt Schiesser,
Zumikon

Donato Trivisano,
Winterthur

Rico Trümpler,
Zurigo

Reto Weber,
Dielsdorf

Ronald Weisbrod,
Ebertswil

Principato del Liechtenstein

vacante

Consiglio d'amministrazione della Mobiliare Svizzera Società Cooperativa (al 1° gennaio 2003)

Dott. Otto Saxer	Presidente onorario avvocato, Liebefeld		
Dott. Ulrich Gadiant	Presidente avvocato e notaio, Coira	Membro dal 1970	in carica fino al 2003
Jacques Saucy	Vicepresidente avvocato, presidente della Wenger SA, Delémont	1980	2004
Käthi Bangerter	consigliera nazionale, presidente del Consiglio d'amministrazione della Bangerter Microtechnik SA, Aarberg	1996	2004
Susy Brüscheweiler	CEO del SV-Group, Erlenbach	2002	2006
Dieter Burckhardt	vicepresidente del Consiglio d'amministrazione della Pestalozzi & Co SA, Zurigo	1998	2004
Richard Burger	ing. macch. dipl. ETH, membro della direzione del Gruppo Sulzer SA, Bottmingen	1992	2004
Heinrich Estermann	consigliere nazionale, imprenditore edile, Schenk (†)	2002	2006
Peter Giger	lic. rer. pol., presidente del Consiglio d'amministrazione della Giger Management SA, Ittigen	1980	2004
Dott. Gustav E. Grisard	presidente del Consiglio d'amministrazione della HIAG Holding SA e della Grisard Holding SA, Riehen	1982	2003
Dott. Leana Isler Reich	giudice presso il tribunale amministrativo del Canton Zurigo, Zurigo	2001	2004
Peter Kappeler	ing. dipl. ETH, Direttore generale della BEKB/BCBE	2002	2006
Albert Lauper	presidente del Direttorio, Villars-sur-Glâne	2002	2004
Alfred Marti	membro del Consiglio d'amministrazione della Ernst Marti SA, Kallnach	1992	2004
Luc Meylan	lic. iur., avvocato e notaio, Bôle	1988	2004

		Membro dal	in carica fino al
Georges Moret	presidente del Consiglio d'amministrazione della Valrhône SA, Martigny	1988	2004
Dott. Franz-Xaver Muheim	avvocato e notaio, Altdorf	2002	2004
Dott. Fritz Mühlemann	già presidente della direzione della BKW FMB Energie SA, Rubigen	1994	2006
Ernst Neukomm	già consigliere di stato, Löhningen	1984	2006
Dott. Fulvio Pelli	avvocato e notaio, consigliere nazionale, Lugano	1992	2004
Dott. Christian Rey	lic. rer. pol., CEO della Rentimo SA, presidente Hôtellerie Suisse, Versoix	2002	2006
Keith Satchell	Group – CEO Friends Provident plc (GB-Dorking), membro del Consiglio d'amministrazione EurAPCo SA (Zurigo), GB-Surrey	1999	2006
Thomas Schmid	presidente del Consiglio d'amministrazione fenaco, gruppo imprenditoriale della economia agricola svizzera, Ibach SZ	1994	2004
Peter R. Studer	amministratore della STUDER K+I, Kommunikation+ Informatik; presidente del Consiglio d'amministrazione della STUDER ELECTRONIC SA, Berna	1994	2004
Burkhard Vetsch	già consigliere di stato, già consigliere nazionale, Balgach	1978	2006
Karl Weber	presidente del Consiglio d'amministrazione della Kaweba SA, già consigliere nazionale, Svitto	1986	2006
Dott. Claudia Wenger	Zumikon	1986	2004
Tutti i membri del Consiglio d'amministrazione sono svizzeri, ad eccezione di Keith Satchell, cittadino britannico.			
Beat Haudenschild	Segretario del Consiglio d'amministrazione avvocato, Berna		
PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo	Ufficio di revisione Revisori responsabili Jürg Reber, Bolligen (dal 2000); Martin Frei, Liestal (dal 2002)		2002

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Ricavi da partecipazioni	10	12 010
Ricavi da prestiti	9 517	9 517
Altri ricavi finanziari	715	583
<i>Ricavi</i>	10 242	22 110
Spese di amministrazione	- 1 874	- 1 553
<i>Spese</i>	- 1 874	- 1 553
Risultato prima delle imposte	8 368	20 557
Imposte	- 144	- 520
Utile	8 224	20 037

Attivi	Allegato	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Investimenti di capitali	1	913 819	913 819
Beni materiali		308	233
<i>Capitale fisso</i>		914 127	914 052
Mezzi liquidi		382	185
Crediti nei confronti delle società del Gruppo		14 779	10 037
Altri attivi		69	52
Determinazione dei ratei e risconti		570	26
<i>Capitale circolante</i>		15 800	10 300
Totale		929 927	924 352

Passivi	Allegato	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Fondo eccedenze degli assicurati		37 512	25 512
<i>Obblighi a lungo termine</i>		37 512	25 512
Obblighi nei confronti delle società del Gruppo		350	0
Altri passivi		1 148	1 089
Determinazione dei ratei e risconti		1 005	413
<i>Obblighi a breve termine</i>		2 503	1 502
<i>Capitale di terzi</i>		40 015	27 014
Riserve	2	873 000	873 000
Riporto degli utili		8 688	4 301
Utile		8 224	20 037
<i>Capitale proprio</i>		889 912	897 338
Totale		929 927	924 352

1 Investimenti di capitali

	31.12. 2002 in migliaia CHF	31.12. 2001 in migliaia CHF
<i>Investimenti di capitali</i>	913 819	913 819
Partecipazioni	758 000	758 000
Società immobiliare	5 819	5 819
Prestito a una società del Gruppo	150 000	150 000

2 Riserve

<i>Riserve</i>	873 000	873 000
Riserve legali	400 000	400 000
Riserva impropria	254 000	254 000
Riserve straordinarie	219 000	219 000

Partecipazioni

	Quota di partecipazione in %	Capitale azionario in migliaia CHF
Mobiliare Svizzera Holding SA Bundesgasse 35 3001 Berna	100.00	200 000
Schopa SA Splügenstrasse 12 8027 Zurigo	100.00	50

Nessuna modificazione nelle partecipazioni rispetto all'anno precedente.

La destinazione dell'utile d'esercizio

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Utile d'esercizio	8 224	20 037
Riporto dell'utile	8 688	4 301
Utile di bilancio	16 912	24 338

Il Consiglio d'amministrazione chiede all'Assemblea dei delegati del 23 maggio 2003 di approvare la seguente ripartizione dell'utile di bilancio:

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Attribuzione a:		
Fondo eccedenze degli assicurati	5 000	12 000
Casse pensioni	3 000	3 000
Fondo donazioni	400	400
Fondazione del giubileo	250	250
Attribuzioni	8 650	15 650
Riporto al conto successivo	8 262	8 688

All'Assemblea dei delegati della
Mobiliare Svizzera Società Cooperativa
Berna

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato la contabilità, il conto annuale (conto economico, bilancio e allegato, pagine 16 fino 18) così come la gestione della Mobiliare Svizzera Società Cooperativa per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2002.

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale e della gestione, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sussistono le premesse per una gestione conforme alle norme legali e statutarie; tale verifica non rappresenta una verifica di merito della gestione. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio la contabilità, il conto annuale e la gestione come pure la proposta d'impiego dell'utile di bilancio sono conformi alle disposizioni legali svizzere e statutarie.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

Zurigo, 11 aprile 2003

PricewaterhouseCoopers SA

Jürg Reber

Martin Frei







«Quale membro del consiglio d'amministrazione della funivia e degli impianti di risalita nella Schächental, non mi tiro indietro quando si tratta di aiutare nei preparativi per la stagione sia invernale che estiva. Anche in futuro ci sforzeremo di mantenere intatto per tutti, sia indigeni che turisti, questo autentico paradiso per lo sci e lo snowboard. Un comprensorio nel mezzo di un ambiente quasi sempre al di sopra del limite della nebbia – adatto alle escursioni sia in inverno che in estate – che riesce a darmi una carica sempre nuova.»

*Bruno Imhof
Consulente assicurativo
Agenzia generale di Altdorf*

Breve ritratto

Il Gruppo Mobiliare si compone di società operative che si occupano delle attività fondamentali nei vari settori. Tutte insieme offrono al cliente una copertura assicurativa completa: la Mobiliare come assicurazione danni, la Providentia per l'assicurazione vita e la Protekta per l'assicurazione di protezione giuridica. Per completare il servizio alla clientela con prestazioni ulteriori operano il Call-Service-Center Mobi24, la Protekta Consulenza rischi e la Swiss Mobiliar International. La Mobiliare Svizzera Asset Management amministra gli investimenti di capitale e gli immobili dell'intero gruppo e delle sue istituzioni previdenziali.

Il Gruppo Mobiliare, come impresa svizzera orientata precipuamente sul mercato interno, è interessato anche agli sviluppi sul mercato internazionale delle assicurazioni. Allo scopo è collegato con partner che si concentrano anch'essi sui rispettivi mercati nazionali, ove ricoprono posizioni leader, nell'ambito della European Alliance Partners Company (EurAPCo). Ciò garantisce al cliente un servizio a livello internazionale e consente all'impresa di svilupparsi ulteriormente nell'ambito di prodotti e servizi e di acquisire importanti esperienze a livello di conoscenze, procedure e Management Development.



La Mobiliare
Gruppo

Consiglio d'amministrazione della Mobiliare Svizzera Holding SA* (al 1° gennaio 2003)

Ulteriori informazioni sulle persone si trovano alle pagine 14 e 15.

		Membro dal	in carica fino al
Dott. Ulrich Gadiant	Presidente	1991	2003
Jacques Saucy	Vicepresidente	1991	2004
Richard Burger	Membro	1998	2004
Peter Giger	Membro	1991	2004
Luc Meylan	Membro	2001	2004
Dott. Fulvio Pelli	Membro	2001	2004
Albert Lauper	Delegato	2000	2004

* Identico al Consiglio d'amministrazione della Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni (SA), della Providentia Società Svizzera di Assicurazioni sulla vita (SA) e della Mobiliare Svizzera Asset Management (SA).
Tutti i membri del Consiglio d'amministrazione sono cittadini svizzeri.

Andreas Dolf **Segretario del Consiglio d'amministrazione**
Avvocato, Herzogenbuchsee

PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo **Ufficio di revisione** 2002
Revisori responsabili
Jürg Reber, Bolligen (dal 2000); Martin Frei, Liestal (dal 2002)

Direttorio (al 1° gennaio 2003)

Albert Lauper
Classe 1942

Presidente (fino al 23 maggio 2003)
Diplomato in assicurazioni
Alla Mobiliare dal 1967. 1996 presidente del Comitato di direzione. 1999 Presidente del Direttorio. 2000 delegato del Consiglio d'amministrazione della Mobiliare Svizzera Holding SA.

Urs Berger
Classe 1951

Presidente (dal 24 maggio 2003)
Studi economici presso l'Università di San Gallo
Dal 1978 presso un broker assicurativo; 1981–1993 Zurigo assicurazioni, responsabile della consulenza alle imprese; 1993–2002 Basilese assicurazioni, 1999 Presidente della Direzione Svizzera e membro della direzione del gruppo. Ingresso alla Mobiliare il 1° gennaio 2003.

Christian Wegmüller
Classe 1950

Membro
Analista economico diplomato
A partire dal 1973 attività in un'amministrazione comunale e in una fiduciaria. 1984 ingresso nella Mobiliare come revisore dei conti. 1999 direttore dell'unità d'impresa assicurazione danni. 2000 Presidente del Comitato di direzione della Mobiliare Svizzera società d'assicurazioni.

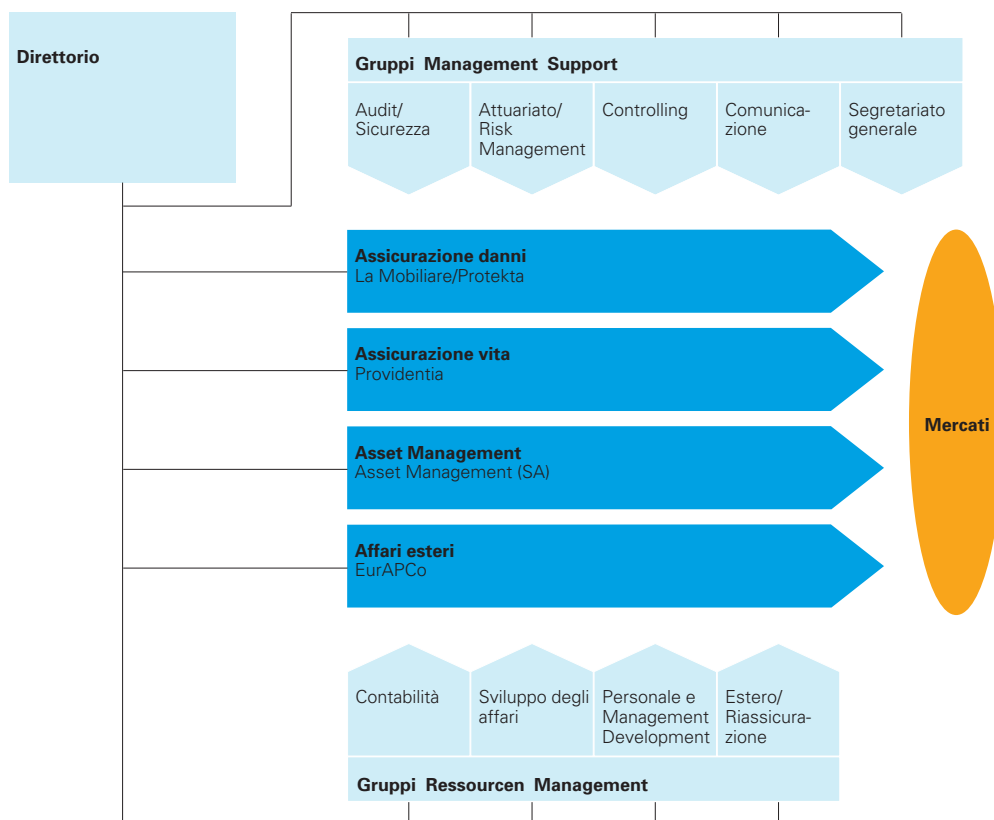
Daniel Greber
Classe 1958

Membro (fino al 30 aprile 2003)
Diplomato in matematica ETH
Dal 1983 attività presso Schweizer Rück, Winterthur e General Re. 1992 UBS vita, 1996 membro della direzione della UBS Swiss Life. 1999 arrivo al Gruppo Mobiliare. 2000 Presidente del Comitato di direzione della Providentia Società Svizzera di Assicurazioni sulla Vita.

Roland Frey
Classe 1956

Membro
Impiegato di banca diplomato
Dal 1976 attività presso la Neue Aargauer Bank e la Chase Manhattan Bank. 1983 Banca Popolare Svizzera, dal 1996 Credito Svizzero, direttore regionale Zurigo Nord e Zurigo Ovest. 1999 entrata nel Gruppo Mobiliare. 2000 Presidente del Comitato di direzione della Mobiliare Svizzera Asset Management.

Guida operativa del gruppo



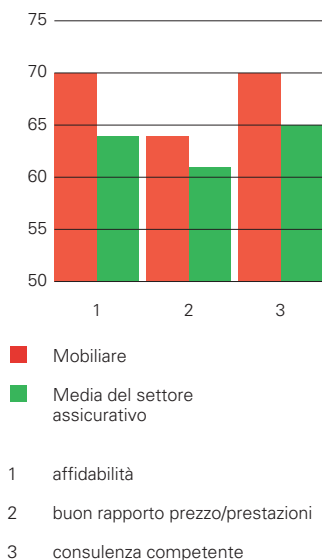
Gruppi Management Support e Gruppi Ressourcen Management (al 1° gennaio 2003)

Hans Ammeter, Dott. phil. nat.
 Odilo Bürgy, lic. iur., avvocato
 Heinz Buser
 Andreas Dolf, avvocato
 Erich Kaser
 Wilhelm Heim
 Beat Odermatt
 Ben Rageth, lic. oec. HSG
 Paul Schmid
 Markus Sievers, dipl. mat. ETH
 Christoph Stalder, Dott. iur., avvocato
 Felix Wohlgemuth

Attuario/Risk Management
 Servizio giuridico
 EurAPCo/Estero/Riassicurazione
 Segretario generale
 Personale e Management Development
 Controllore gruppi (fino al 30.6.2003)
 Contabilità
 Audit/Sicurezza (dal 1.7.2003)
 Audit/Sicurezza (fino al 30.6.2003)
 Sviluppo degli affari
 Comunicazione
 Controllore gruppi (dal 1.7.2003)

Valori relativi all'immagine,
inchiesta fra clienti e
non clienti

in per cento



Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione della Holding e delle società del gruppo si è riunito nel 2002 in dodici sedute, occupandosi soprattutto di pianificazione annuale, temi strategici, conduzione finanziaria e misure per la riduzione dei costi. Una volta a trimestre ha esaminato il resoconto del Direttorio sull'andamento dell'esercizio. Ha inoltre regolato la successione nella più elevata posizione operativa dell'impresa nominando Urs Berger a succedere ad Albert Lauper, presidente del Direttorio e presidente designato del Consiglio d'amministrazione. Urs Berger, finora membro della direzione del gruppo e capo del settore Svizzera del Gruppo Basilese, ha iniziato la propria attività presso la Mobiliare all'inizio del 2003 ed assumerà la responsabilità operativa globale in data 24 maggio 2003, dopo l'Assemblea dei delegati della cooperativa.

Strategia e posizionamento

Il Gruppo Mobiliare nella propria strategia punta sulla continuità; perseguiamo le evoluzioni prudentemente, senza perder d'occhio la responsabilità sociale e la cultura d'impresa esistente. Continuiamo a concentrarci sul mercato interno Svizzera e Principato del Liechtenstein e su qualità come vicinanza al cliente e servizio personalizzato. Offriamo prestazioni di sicurezza e previdenziali complete, innanzitutto con prodotti propri, completati con quelli di altri partner che rispondono ai nostri standard. Basandoci sulla nostra filosofia cooperativa ci consideriamo votati alla cura degli interessi dei clien-

ti. Per motivi legati al risparmio ed allo sfruttamento ottimale del Cross Selling, nel 2002 abbiamo riunito la distribuzione dell'assicurazione danni e vita. Disponiamo ora quindi di un unico canale distributivo costituito dalle agenzie generali della Mobiliare.

Il Gruppo Mobiliare è attivo soprattutto nel settore di larga fascia ed assicura 1,3 milioni fra persone ed imprese artigianali (PMI). L'indagine svolta da un istituto indipendente di ricerche di mercato ha ancora una volta confermato che la Mobiliare nel confronto con gli altri assicuratori può contare su una stima superiore alla media per quel che attiene a valori come consulenza competente, simpatia, fiducia, affidabilità, rapporto prezzo/prestazioni, liquidazione dei sinistri, dinamismo ed umanità. Visto che intendiamo profilarci come partner affidabili, rapidi e competenti, abbiamo bisogno del contatto a livello locale e dell'assistenza alla clientela garantite dalle nostre agenzie generali.

Nell'assicurazione danni siamo leader di mercato nelle assicurazioni per economie domestiche ed imprese e confermiamo sul mercato svizzero un quarto posto con brevissimo scarto dal terzo. Partendo da questa base, con adattamenti costanti dei prodotti e delle prestazioni, intendiamo profilarci come precursori coprendo bisogni assicurativi in continuo mutamento. Ci occupiamo in maniera selettiva dei grandi clienti e delle industrie e rinunciamo consapevolmente a contratti con premi insufficienti.

Nel settore dell'assicurazione vita abbiamo ulteriormente ampliato la posizione – tradizionalmente forte – della Providentia nell'attività di base rappresentata dalla riassicurazione delle istituzioni previdenziali. Grazie a rapporti di partenariato con istituti collettori offriamo anche soluzioni globali per la previdenza professionale di piccole e medie imprese. Nel segmento della clientela privata ci concentriamo sull'assicurazione dei rischi, su fondi e su assicurazioni sulla vita collegate a fondi d'investimento.

Controlliamo in maniera permanente se la nostra attenzione per la clientela viene recepita ed apprezzata e diamo la massima importanza al trattamento dei reclami e dei suggerimenti che ci pervengono. Organizziamo inoltre in modo attivo e sistematico inchieste presso i clienti dopo la liquidazione sinistri, che confermano la nostra azione e ci fanno anche scoprire punti critici.

Strategia all'estero

Anche se siamo un'impresa attiva a livello nazionale, vogliamo seguire attivamente l'andamento del settore assicurativo a livello internazionale, e possiamo farlo grazie al collegamento con forti assicuratori stranieri nell'ambito dell'alleanza EurAPCo. Questa partecipazione ci consente di:

- offrire un servizio internazionale ai nostri clienti svizzeri,
- ampliare il patrimonio di esperienze e conoscenze tramite scambio e collaborazione,

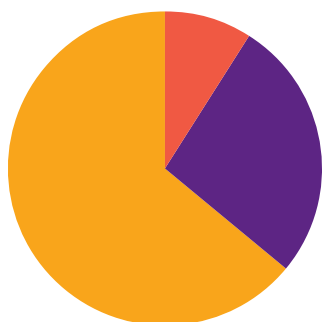
- partecipare ad altri mercati assicurativi tramite la rete di investimenti.

Partecipiamo alla pari, insieme a sei partner, alla EurAPCo. Nel corso del 2002 sono state revocate le partecipazioni incrociate dell'EurAPCo alle società affiliate, per cui ora la Providentia è nuovamente al 100% in possesso del Gruppo Mobiliare. Fra i partner dell'EurAPCo troviamo anche la Eureka B.V., gruppo attivo in Europa con sede ad Amsterdam nel quale abbiamo una modesta quota di partecipazione.

Formazione, conduzione ed evoluzione del personale

Dai nostri collaboratori pretendiamo notevoli conoscenze specialistiche, competenze sociali e la capacità di identificarsi con i bisogni del cliente. Per consentire loro di stare al passo con le sempre maggiori esigenze, oltre alla formazione ed al perfezionamento professionale offriamo ai dipendenti possibilità di evolversi nell'ambito delle competenze sociali e di condotta. I corsi di formazione per quadri dirigenti elaborati nell'ambito dell'impresa, oltre a blocchi teorici, comprendono soprattutto temi improntati sul cliente e sulla pratica quotidiana. Nel 2002 abbiamo tenuto oltre 600 fra corsi e seminari interni ed oltre 7500 giornate formative. L'accento è stato posto sulla formazione ed il perfezionamento professionali e sulla formazione in campo informatico. Lo scopo di questi investimenti nel personale è quello di migliorare costantemente la competenza nei campi della consulenza e dei servizi per la clientela.

Collaboratori del Gruppo Mobiliare nel 2002



- Apprendisti, 9%
- Servizio esterno, 27%
- Servizio interno, 64%

In totale formiamo 343 apprendisti; 102 giovani hanno superato nell'autunno 2002 l'esame professionale. Ci fa piacere rilevare che 18 collaboratori hanno terminato con successo una formazione superiore per lavoratori studenti nel campo delle assicurazioni.

Con un apposito mercato del lavoro su Intranet sosteniamo poi lo scambio di collaboratori all'interno del gruppo, periodi trascorsi in altre regioni linguistiche, posti di lavoro per apprendisti che hanno terminato la formazione, assistenza nella ricerca di occupazione agli specialisti ed ai collaboratori che a seguito delle riorganizzazioni cercano nuovi campi d'azione.

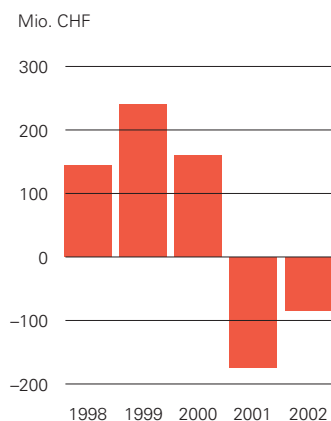
Asili nido

Nel 2002 abbiamo ampliato i nostri asili nido. Dalla metà di gennaio del 2003 è attivo il nuovo edificio alla Sulgenauweg 25 a Berna. Siamo ora in grado di offrire 50 posti per i più piccoli, soddisfacendo i sempre maggiori bisogni in tal senso dei nostri collaboratori.

	2002 Mio. CHF	2001 Mio. CHF	Variazione in %
Non-vita e vita			
Premi lordi scaduti	2 614	2 735	- 4,4
Premi acquisiti in conto proprio	2 471	2 623	- 5,8
Spese dei sinistri e prestazioni assicurative in conto proprio	1 795	2 040	- 12,0
Accantonamenti tecnico-assicurativi in conto proprio	6 071	6 164	- 1,5
Accantonamenti tecnico-assicurativi per assicurazioni vita vincolate	2 536	2 642	- 4,0
Investimenti di capitale*	8 029	8 180	- 1,8
Investimenti di capitale in conto e rischio dei titolari di polizze di assicurazione vita	2 536	2 642	- 4,0
Utili straordinari	228	37	+ 516,2
Imposte	32	42	- 23,8
Quote di minoranza sulle perdite annue	0	+ 9	
Perdite annue dopo deduzione delle quote di minoranza	- 84	- 174	- 51,7
Capitale proprio	1 538	1 548	- 0,6
Numero dei collaboratori (posti a tempo pieno, senza apprendisti)	3 603	3 693	
Apprendisti	343	332	
Non-vita			
Premi lordi scaduti	1 788	1 710	+ 4,6
Premi acquisiti in conto proprio	1 665	1 598	+ 4,2
Spese dei sinistri in conto proprio	1 185	1 107	+ 7,0
Accantonamenti tecnico-assicurativi in conto proprio	3 267	3 417	- 4,4
Risultato finanziario	- 218	- 17	+ 1 182,4
Risultato dopo le imposte prima delle quote di minoranza	37	16	+ 131,3
Onere dei sinistri in conto proprio	71,2%	69,3%	
Tasso di spese lordo	28,2%	29,6%	
Combined Ratio in conto proprio	104,6%	102,8%	
Vita			
Premi lordi scaduti	826	1 025	- 19,4
Premi acquisiti in conto proprio	807	1 025	- 21,3
Prestazioni assicurative in conto proprio	610	933	- 34,6
Accantonamenti tecnico-assicurativi in conto proprio	2 804	2 747	+ 2,1
Accantonamenti tecnico-assicurativi per assicurazioni vita vincolate	2 536	2 642	- 4,0
Risultato dopo le imposte prima delle quote di minoranza	- 122	- 199	- 38,7
Tasso di spese lordo	13,7%	13,0%	

* Dati relativi all'anno precedente adattati

Risultato annuo consolidato
dopo le quote di minoranza



Come per l'anno precedente, il consolidamento per l'esercizio 2002 avviene a livello di Mobiliare Svizzera Holding SA, società affiliata e controllata al 100% dalla Mobiliare Svizzera Società Cooperativa.

Risultato complessivo

Il volume complessivo dei premi del gruppo è inferiore del 4,4% rispetto all'anno precedente, in conseguenza di modifiche nella strategia perseguita nel settore vita. La diminuzione dei premi era quindi prevista e conforme alla politica dell'impresa. Sulla base degli obiettivi prefissati cerchiamo aumenti dei premi solo nei settori che fanno prevedere utili e solo dove le condizioni di mercato consentono un contributo di copertura adeguato. Di conseguenza seguiamo con attenzione l'onere dei sinistri nei vari settori assicurativi.

Il risultato globale ancora una volta è influenzato essenzialmente da risultati finanziari negativi, cui si aggiunge un risultato tecnico che non può soddisfare. Sull'altro versante abbiamo utili straordinari unici dovuti al passaggio dal sistema forfettario a quello pro rata temporis per quel che attiene al riporto dei premi.

L'andamento negativo sui mercati finanziari è continuato come nell'anno precedente. Abbiamo potuto evitare perdite ancora maggiori sollecitando attivamente l'Asset/Liability-Management ed agendo tempestivamente. È stato possibile aumentare i ricavi degli investimenti di capitale di 79,5 milioni di franchi, (18,0%) raggiungendo quota

520,2 milioni di franchi. Ciò soprattutto grazie a utili molto superiori provenienti dalla vendita di azioni nell'ambito di una riduzione progressiva di tale portafoglio. Ai ricavi vanno contrapposte le spese aumentate del 15,4% oppure di 82,4 milioni di franchi per gli investimenti di capitale che ammontano a 616,3 milioni di franchi (anno precedente 533,9 milioni di franchi). Il risultato è influenzato da perdite nelle vendite e da ammortamenti efficacemente compensati, che come negli anni precedenti, sono stati riportati in bilancio con prudenza e senza effetti dilatori. Il portafoglio azionario per la fine dell'anno rappresentava una quota del 6% del patrimonio; considerando la sicurezza resta una quota in valute estere del 14%. L'aumento di 74,0 milioni di franchi nelle riserve da rivalutazioni è stato presentato in modo neutrale ed è riportato nel bilancio alla voce capitale proprio.

Rispecchiando le correzioni apportate sul portafoglio delle carte valori dovute all'andamento delle borse, le imposte latenti relative alla voce – calcolate per la prima volta con un tasso del 22% – sono risultate inferiori, con conseguente sgravio fiscale pari a 31,9 milioni di franchi.

Il Gruppo Mobiliare denuncia una perdita di 84,3 milioni di franchi (perdita dell'anno precedente 173,9 milioni di franchi) che, congiunta agli indicatori sui mercati, che continuano a indicare il peggio, impone ora d'agire. Negli affari tecnici intendiamo ottenere premi in grado di coprire i costi, negli affari finanziari gli investimenti di capitale de-

vono essere guidati ed amministrati sulla base di criteri quali capacità e disponibilità al rischio. Particolare significato viene inoltre dato alla limitazione dei costi.

Bilancio

La somma consolidata di bilancio di 11,133 miliardi di franchi è diminuita di 202 milioni di franchi rispetto all'anno precedente.

Il patrimonio investito continua ad essere con 10,596 miliardi di franchi (anno precedente 10,865 miliardi) la voce principale negli attivi, nonostante la caduta dei corsi sui mercati. La marcante diminuzione della quota di azioni ha portato ad uno spostamento degli investimenti in carte valori a reddito fisso.

Gli accantonamenti tecnico assicurativi sono stati rafforzati secondo criteri conservativi, seguendo la prassi consueta; l'andamento dei premi negli affari assicurativi vita e non-vita è stato considerato pienamente. La diminuzione di 198 milioni di franchi è da ricondurre al già citato passaggio al nuovo metodo usato per il riporto dei premi.

Il capitale proprio consolidato, con 1,538 miliardi di franchi, resta pressoché invariato rispetto all'anno precedente. Le diminuzioni delle riserve di utile vengono compensate da maggiori riserve da rivalutazioni e da minori perdite annue consolidate rispetto all'anno precedente. Il capitale proprio continua ad essere multiplo rispetto alle somme previste nelle disposizioni di solvenza e garantisce la solidità del gruppo.

Non-vita

Settore tecnico

I premi lordi scaduti nel settore non-vita sono aumentati del 4,6% (anno precedente 3,6%) e toccano 1,788 miliardi di franchi (anno precedente 1,710 miliardi di franchi). I premi acquisiti in conto proprio ammontano a 1,665 miliardi di franchi (anno precedente 1,598 miliardi di franchi). Le spese per sinistri in conto proprio sono chiaramente superiori rispetto all'anno precedente.

L'elevato onere globale è da ricondurre ad un forte aumento di gravi danni dovuti ad incendi nell'assicurazione cose e tecnica, a gravi eventi naturali e ad un onere dei sinistri elevato nel campo dell'assicurazione dei danni ai veicoli a motore e alle persone. L'onere dei sinistri in conto proprio ammonta ormai al 71,2% (anno precedente 69,3%).

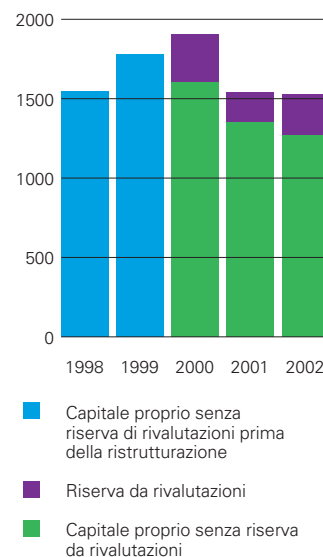
Con 505,3 milioni di franchi i costi tecnici sono rimasti praticamente invariati (anno precedente 506,0 milioni di franchi). All'aumento delle spese di amministrazione si contrappongono minori costi per le agenzie e la distribuzione. Il tasso di spese lordo nell'esercizio in esame è sceso dal 29,6% al 28,2%. Dal maggiore onere dei sinistri risulta un aumento della Combined Ratio dal 102,8% al 104,6%.

Affari finanziari

Il risultato finanziario mostra una perdita di 218,3 milioni di franchi (perdita dell'anno precedente 16,7 milioni di franchi).

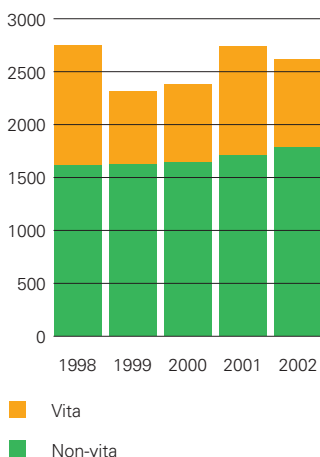
Capitale proprio consolidato

Mio. CHF



Premi lordi scaduti

Mio. CHF



Il ricavo dagli investimenti di capitali, con 324,1 milioni di franchi, è superiore del 5,6 % rispetto all'anno precedente anche se i ricavi delle carte valori come previsto sono diminuiti, date le minori entrate da interessi e dividendi. Sono aumentati gli utili da alienazioni, i ricavi dagli affari derivati e le entrate da pigioni mentre gli interessi sui crediti sulla gestione dei liquidi sono riusciti, considerato il volume, a mantenere il livello dell'anno precedente. Le spese per gli investimenti di capitali per 481,7 milioni di franchi (anno precedente 320,4 milioni di franchi) sono caratterizzate dalle perdite generate sull'onda lunga delle vendite di azioni e sulle correzioni di va-

lore sulle azioni restanti. Gli altri ricavi finanziari (139,6 milioni di franchi) e gli altri oneri finanziari (200,3 milioni di franchi) sono il risultato dell'andamento negativo degli investimenti in dollari USA e in Euro e come contrappeso degli utili provenienti dalle operazioni strategiche per limitarne l'influsso.

Vita

Settore tecnico

Nel settore vita denunciavamo una diminuzione del 19,4% nei premi lordi scaduti, in conformità con la nostra strategia. Soddisfa il voluto aumento dei premi per le assicurazioni di puro rischio. L'abbandono del settore LPP procede come pianificato.

Le prestazioni assicurative pagate sono notevolmente aumentate rispetto all'anno precedente; maggiori prestazioni dal portafoglio bancassicurazione e riporti di riserve per contratti d'assicurazione ceduti sono le principali cause di un aumento del 65,8%. D'altra parte il capitale tecnico di copertura è aumentato molto meno rispetto all'anno precedente e gli accantonamenti per assicurazioni sulla vita collegate a quote di partecipazione si sono ridotte in conseguenza dell'andamento della borsa. Nel complesso le prestazioni assicurative in conto proprio sono diminuite del 34,6%.

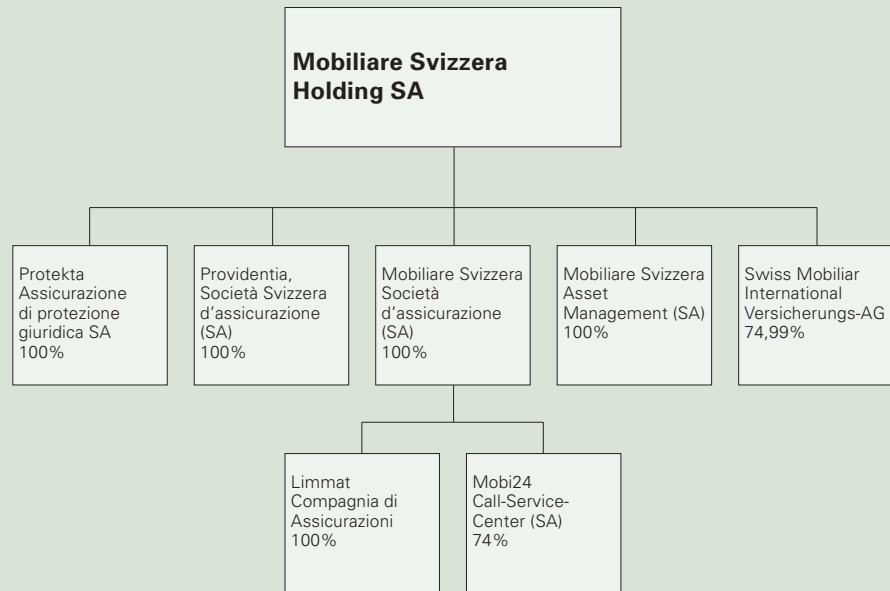
I costi tecnici di 112,8 milioni di franchi sono inferiori di 20,1 milioni di franchi rispetto all'anno precedente. Vista la diminuzione del volume di premi il tasso di spese è aumentato contemporanea-

mente dal 13,0% a 13,7%. La concentrazione sul settore d'attività tradizionale e l'abbandono del settore diretto LPP continueranno a richiedere costante assistenza fino a quando saranno completati.

Affari finanziari

Quest'anno il contributo proveniente dagli affari finanziari ha migliorato di 42,3 milioni di franchi il risultato globale, mentre nell'anno precedente aveva portato perdite per 91,1 milioni di franchi. In considerazione delle difficili condizioni sui mercati, il risultato conferma l'efficacia della collocazione strategica dei mezzi adattata all'inizio ed alla metà dell'anno, con riduzione della quota di azioni nel portafoglio vita fino al 2%.

Dagli investimenti di capitali risultano ricavi per 196,0 milioni di franchi, con un aumento del 46,4% rispetto all'anno precedente, dovuto soprattutto ad elevati utili nelle vendite e a ricavi dai derivati. L'onere è caratterizzato da perdite nelle vendite, ma è comunque diminuito di 79,0 milioni di franchi rispetto all'anno precedente. Le misure prese hanno sgravato in modo notevole gli ammortamenti, mentre gli altri oneri finanziari sono influenzati dall'influsso delle valute, compensate tuttavia all'80% da utili derivanti da operazioni di copertura. L'investimento di capitali in conto e rischio dei titolari di polizze d'assicurazione vita conformemente all'andamento dei mercati finanziari presenta una perdita di 105,6 milioni di franchi (perdita dell'anno precedente 51,8 milioni di franchi). La voce è neutrale per la determinazione dei risultati.



		Quota di parte- cipazione in %		Capitale azionario in migliaia CHF		Premi lordi scaduti* in migliaia CHF	
		2002	2001	2002	2001	2002	2001
Svizzera							
Mobiliare Svizzera Holding SA, Berna	H			200 000	200 000	–	–
Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni, Berna	N	100,00	100,00	148 000	148 000	1 764 872	1 689 242
Mobi 24 Call-Service-Center, Berna	N	74,00	74,00	200	200	–	–
Limmat Società d'assicurazione, Zurigo	N	100,00	100,00	10 000	10 000	284	289
Providentia, Società Svizzera di Assicurazioni sulla Vita, Nyon	V	100,00	95,24	25 000	25 000	825 764	1 025 480
Protekta, Assicurazione di protezione giuridica SA, Berna	N	100,00	100,00	1 500	1 500	22 248	19 305
Mobiliare Svizzera Asset Management, Berna	A	100,00	100,00	500	500	–	–
		in %		in migliaia di EUR		in migliaia di EUR	
Germania							
Swiss Mobiliar International Versiche- rungsaktiengesellschaft, Colonia	N	74.99	74.99	5 113	10 000	514	480

A Asset Management
H Holding
V Vita
N Non-vita

* dopo eliminazione delle cifre d'affari del Gruppo

Tutte le partecipazioni riportate nell'ambito di consolidamento vengono consolidate per intero.
Le partecipazioni non consolidate sono riportate in allegato al numero 11, p. 53

Il commento relativo alla *Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni* e alla *Protekta, Assicurazione di protezione giuridica SA* si trova alle pagine 66 e seguenti. Il resoconto relativo alla *Providentia, Società Svizzera di Assicurazioni sulla Vita* di Nyon è riportato a partire da pagina 76.

La *Mobiliare Svizzera Holding SA* dal primo gennaio del 2000 è il centro di direzione strategica del Gruppo Mobiliare, titolare di partecipazioni sia nelle principali affiliate attive nel campo assicurativo sia di altro genere.

La *Swiss Mobiliar International Versicherungsaktiengesellschaft* di Colonia, conformemente alla propria funzione, garantisce copertura assicurativa ai clienti svizzeri all'estero. Non svolge attività a livello locale.

Ambito di consolidamento

L'ambito di consolidamento non è cambiato rispetto all'anno precedente.

Non-vita	Appendice	2002 in migliaia CHF	in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF	in migliaia CHF
Premi lordi scaduti	1	1 788 151		1 709 545	
Quote-parti dei riassicuratori		<u>- 110 545</u>		<u>- 105 339</u>	
Premi in conto proprio		1 677 606		1 604 206	
Variazione del riporto premi in conto proprio	2	<u>- 12 700</u>		<u>- 6 281</u>	
Premi acquisiti in conto proprio		1 664 906	1 664 906	1 597 925	1 597 925
Altri utili tecnico-assicurativi	4		1 489		14 265
Sinistri lordi pagati		1 135 653		1 102 808	
Quote-parte dei riassicuratori		<u>- 80 422</u>		<u>- 98 581</u>	
Sinistri pagati in conto proprio		1 055 231		1 004 227	
Variazione dell'accantonamento per sinistri in conto proprio	2	<u>129 615</u>		<u>102 948</u>	
Spese per sinistri in conto proprio		1 184 846	- 1 184 846	1 107 175	- 1 107 175
Partecipazioni alle eccedenze degli assicurati			- 15 291		- 15 691
Costi tecnici	3	505 325		506 033	
Quote-parte dei riassicuratori		<u>- 11 744</u>		<u>- 19 799</u>	
Costi tecnici in conto proprio		493 581	- 493 581	486 234	- 486 234
Altri oneri tecnico-assicurativi	4		- 49 644		- 47 454
Risultato tecnico non-vita			- 76 967		- 44 364
Ricavi da investimenti di capitale	5	324 131		306 778	
Oneri per investimenti di capitale	6	- 481 746		- 320 367	
Altri ricavi finanziari	7	139 572		118 760	
Altri oneri finanziari	8	<u>- 200 298</u>		<u>- 121 891</u>	
Risultato finanziario non-vita		- 218 341	- 218 341	- 16 720	- 16 720
Risultato ordinario non-vita prima delle imposte	10		- 295 308		- 61 084
Risultato straordinario			302 429		37 746
Imposte			<u>30 295</u>		<u>39 337</u>
Risultato non-vita dopo imposte			37 416		15 999

Vita	Appendice	2002 in migliaia CHF	in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF	in migliaia CHF
Premi lordi scaduti	1	825 764		1 025 480	
Quote-parte dei riassicuratori		- 14 128		- 12 154	
Premi in conto proprio		811 636		1 013 326	
Variazione del riporto premi in conto proprio	2	- 5 086		11 351	
Premi acquisiti in conto proprio		806 550	806 550	1 024 677	1 024 677
Altri ricavi tecnico-assicurativi	4		2 026		0
Prestazioni d'assicurazione pagate		675 308		407 300	
Quote-parte dei riassicuratori		- 11 060		- 7 851	
Prestazioni d'assicurazione pagate in conto proprio		664 248		399 449	
Variazione dell'accantonamento per sinistri in conto proprio	2	- 59 368		119 456	
Variazione del capitale di copertura	2	111 634		345 959	
Variazione degli accantonamenti per le assicu- razioni vita collegate a quote di partecipazione	2	- 106 563		68 322	
Prestazioni d'assicurazione in conto proprio		609 951	- 609 951	933 186	- 933 186
Partecipazioni alle eccedenze degli assicurati			- 68 397		- 64 806
Variazione degli accantonamenti per future partecipazioni degli assicurati alle eccedenze			0		50 000
Costi tecnici	3		- 112 766		- 132 946
Altri oneri tecnico-assicurativi	4		- 3 368		- 1 873
Ricavi da investimenti di capitale	5		196 038		133 861
Oneri per investimenti di capitale	6		- 134 520		- 213 526
Risultato degli investimenti di capitale in conto e rischio di titolari di polizze d'assicurazione vita	9		- 105 554		- 51 781
Altri ricavi finanziari	7		71 369		17 237
Altri oneri finanziari	8		- 90 561		- 28 695
Risultato ordinario vita prima delle imposte			- 49 134		- 201 038
Risultato straordinario	10		- 74 101		- 557
Imposte			1 560		2 234
Risultato vita dopo imposte			- 121 675		- 199 361

	Appendice	2002 in migliaia CHF	in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF	in migliaia CHF
Ricapitolazione					
Risultato dopo imposte non-vita			37 416		15 999
Risultato dopo imposte vita			- 121 675		- 199 361
Risultato prima delle quote di minoranza			- 84 259		- 183 362
Quote di minoranza			- 31		9 484
Perdita annua consolidata			- 84 290		- 173 878

Il bilancio consolidato al 31 dicembre

	Appendice	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Attivi			
Investimenti di capitale*	11	8 029 143	8 179 724
Investimenti di capitale in conto e rischio di titolari di polizze d'assicurazione vita	12	2 535 714	2 642 277
Beni materiali		31 207	42 905
<i>Sostanza fissa*</i>		10 596 064	10 864 906
Mezzi liquidi*		149 107	82 362
Crediti	13	98 828	137 620
Altri attivi		111 108	48 806
Ratei e risconti attivi		178 123	201 232
<i>Sostanza circolante*</i>		537 166	470 020
Totale		11 133 230	11 334 926
Passivi			
Accantonamenti tecnico-assicurativi non-vita		3 267 361	3 416 508
Accantonamenti tecnico-assicurativi vita		2 804 317	2 746 966
Accantonamenti tecnico assicurativi per assicurazioni sulla vita collegate a quote di partecipazione		2 535 714	2 642 277
<i>Accantonamenti tecnico-assicurativi in conto proprio</i>	14	8 607 392	8 805 751
Impegni depositi da riassicurazioni		1 798	2 544
Accantonamenti non tecnici (finanziari)	15	407 003	378 570
Prestiti a lunga scadenza con società vicine		150 000	150 000
<i>Impegni a lungo termine</i>		558 801	531 114
Impegni	16	341 115	333 926
Altri passivi		39 377	88 077
Ratei e risconti attivi		47 157	31 403
<i>Impegni a breve termine</i>		427 649	453 406
<i>Capitale di terzi</i>		9 593 842	9 790 271
<i>Quote di minoranza</i>		1 384	- 3 683
Capitale azionario		200 000	200 000
Riserve di capitale		575 000	575 000
Riserve di utile		588 197	762 075
Riserve da rivalutazioni		259 399	185 379
Differenze di conversione delle valute		- 302	- 238
Perdita annua consolidata		- 84 290	- 173 878
<i>Capitale proprio consolidato</i>	17	1 538 004	1 548 338
Totale		11 133 230	11 334 926

* Dati relativi all'anno precedente adattati

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Perdita annua consolidata dopo le quote di minoranza	- 84 290	- 173 878
Quote di minoranza su perdita annua	31	- 9 484
Accrediti (-)/Ammortamenti (+) su		
Investimenti di capitale	397 877	484 037
Beni materiali	23 219	24 540
Investimenti immateriali	2 199	6 563
Partecipazioni*	66 979	14 284
Terreni e immobili	- 9 674	16 984
Aumento/Diminuzione		
Accantonamenti tecnico-assicurativi	- 198 355	568 334
Crediti	38 942	- 45 780
Altri attivi	- 62 303	- 8 901
Ratei e risconti attivi	22 956	14 125
Impegni	6 105	56 968
Accantonamenti non tecnici (finanziari)	27 353	- 135 150
Altri passivi	- 48 696	41 859
Ratei e risconti passivi	16 093	- 14 417
Flusso di denaro da attività commerciale	198 436	840 084
Compra (-)/Vendita (+) di		
Investimenti di capitale	- 78 407	- 128 188
Investimenti immateriali	- 2 199	- 6 563
Beni materiali	- 11 521	- 16 433
Partecipazioni*	- 180	- 100 969
Terreni e immobili	- 39 375	- 27 811
Flusso di denaro da attività d'investimento	- 131 682	- 279 964
Conferimenti al fondo eccedenze degli assicurati	0	- 55 000
Versamento dei dividendi	- 3	- 12 146
Flusso di denaro da attività finanziaria	- 3	- 67 146
Variazione dei mezzi liquidi	66 751	492 974
Totale mezzi liquidi anno precedente prima della ripartizione		
in investimenti di capitale	648 091	155 127
Ripartizione in investimenti di capitale	- 565 729	0
Totale mezzi liquidi anno precedente dopo la ripartizione		
in investimenti di capitale	82 362	155 127
Totale mezzi liquidi a fine anno	149 107	648 091
Differenze di conversione delle valute	6	10
Variazione dei mezzi liquidi	66 751	492 974

* Non è possibile un confronto con lo specchio degli investimenti a p. 52, perché nel conto del flusso di denaro liquido sono contenuti elementi di partecipazioni consolidate

Principi per l'allestimento dei conti annuali consolidati

I conti del gruppo sono stati redatti in conformità alle raccomandazioni professionali in materia di allestimento dei conti annuali Swiss GAAP RAC e rispettano la legislazione svizzera vigente.

Principi di consolidamento

Perimetro di consolidamento

Sono comprese nel conto annuale consolidato le società alle quali la Mobiliare Svizzera Holding SA partecipa in maniera diretta o indiretta per oltre il 50% del capitale sociale o detiene diritti di voto. Non rientra nell'area di consolidamento la cooperativa, la società mantello.

Le partecipazioni non operative e quelle maggioritarie di secondaria importanza nei settori dei servizi o immobiliare non vengono consolidate. La presentazione della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica non viene con ciò influenzata in modo sostanziale. Le partecipazioni maggioritarie non consolidate sono riportate alla voce investimenti di capitali al prezzo di acquisto, previa deduzione degli ammortamenti necessari; la società immobiliare non consolidata è inserita nella voce terreni e immobili.

Le società cui il Gruppo Mobiliare partecipa fra il 20% ed il 50% vengono considerate secondo il metodo della messa in equivalenza (Equity-method) per la parte di capitale proprio. Se il Gruppo Mobiliare detiene meno del 20% del capitale azionario, ai soli fini di creare collegamenti stabili, le partecipazioni si registrano alla voce investimenti di capitale al prezzo di acquisto, previa deduzione degli ammortamenti necessari.

Uno sguardo d'insieme delle società del gruppo e delle partecipazioni non consolidate si trova rispettivamente alle pagine 36 e 53 della relazione d'esercizio.

Metodo di consolidamento

Gli attivi e i passivi nonché i costi e i ricavi delle società del gruppo vengono consolidati secondo il metodo del consolidamento integrale, con eliminazione delle relazioni interne al gruppo. Le quote degli azionisti di minoranza al risultato e al capitale proprio vengono esposte sotto posizione separata.

Data del bilancio

Il conto di gruppo viene chiuso al 31 dicembre ed è basato sui conti annuali certificati delle società partecipate, chiusi alla medesima data.

Consolidamento del capitale

Il consolidamento del capitale viene eseguito secondo il metodo Purchase anglosassone. Ciò significa che il capitale proprio delle società del gruppo, accertato secondo criteri di valutazione uniformi, determinato sulla base del consolidamento iniziale al 1° gennaio 1998 o alla data d'acquisto, viene computato con il valore contabile della partecipazione. Le differenze di computo derivanti dal consolidamento iniziale vengono compensate con le riserve di utile.

Conversione di posizioni in valuta estera

I conti annuali (conto economico, bilancio e conto di flusso dei mezzi liquidi) delle società di partecipazione estere (Germania), allestiti in valuta estera, vengono convertiti in franchi svizzeri al cambio alla data del bilancio. Differenze di conversione risultanti da questa conversione vengono girate senza influsso sul conto economico direttamente al capitale proprio.

I principali corsi di cambio applicati per il consolidamento (anche per la valutazione dei titoli) sono:

		2002	2001
		CHF	CHF
Eurolandia	EUR	1,4540	1,4800
Gran Bretagna	GBP	2,2240	2,4157
USA	USD	1,3870	1,6700

Utili provvisori

Gli utili provvisori realizzati nelle relazioni interne al gruppo vengono eliminati.

Principi di valutazione

La valutazione avviene sulla base di criteri unitari. Vale il principio della valutazione individuale. Le carte valori a reddito fisso, le azioni e gli investimenti immobiliari vengono valutati in base al valore di mercato.

Carte valori a reddito fisso: vengono esposte a bilancio a valori di mercato. La differenza fra valore di mercato e quello Amortized Cost, dopo deduzioni delle imposte latenti viene compensata tramite riserve di rivalutazione. Le variazioni periodiche dei valori Amortized Cost sono compensate efficacemente.

Azioni e le partecipazioni a fondi: le azioni e le partecipazioni a fondi vengono iscritte a bilancio secondo il principio del valore di mercato, e la differenza positiva fra valore di mercato e valore di acquisto viene compensata come visto in precedenza. Se il valore di mercato è inferiore a quello d'acquisto, la differenza viene coperta efficacemente, cosa che d'altra parte avviene anche nel caso di successive evoluzioni positive fino a raggiungere nuovamente il prezzo di costo. Opzioni non concluse vengono calcolate insieme alle relative operazioni principali.

Immobili

Immobili per investimenti (incl. sedi di agenzie): vengono iscritti a bilancio al valore di mercato basato sulle perizie fatte da esperti del ramo. La differenza fra valore di mercato e di acquisto, dopo deduzione delle imposte latenti, viene compensata tramite riserve di rivalutazione. Se il valore di mercato è inferiore a quello d'acquisto, la differenza viene coperta efficacemente.

Immobili commerciali: sedi commerciali della Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni (SA), della Providentia, Società Svizzera di Assicurazioni sulla Vita (SA) e della Protekta Assicurazione di protezione giuridica SA. Essi vengono iscritti a bilancio al costo d'acquisto, dedotti i necessari ammortamenti oppure al valore al valore di mercato capitalizzato più basso.

Prestiti/Ipoteche: la registrazione a bilancio viene eseguita al valore nominale con deduzione dei necessari ammortamenti.

Altri investimenti di capitale: la voce altri investimenti di capitale comprende averi di cassa, averi bancari e postali, capitali in deposito o a vista con durata di validità residua di massimo 90 giorni amministrati nell'ambito della strategia d'investimento, o depositi Overnight, Call o vincolati, iscritti al valori nominali.

Investimento di capitale per conto e rischio di titolari di polizze d'assicurazione sulla vita: l'iscrizione a bilancio avviene in base ai valori di mercato.

Strumenti finanziari derivati: rientrano nel novero degli strumenti finanziari derivati contratti a termine sulle divise ed opzioni o certificati sugli indici azionari. Le operazioni valutarie a termine e futures si svolgono al di fuori della Borsa, sono individualizzate e servono a garantirsi dalle oscillazioni del corso di cambio. Contratti di opzione standard e certificati di opzione sugli indici azionari vengono trattati in Borsa e sono utilizzati per investimenti. Per quanto riguarda il volume dei contratti e il valore di rimpiazzo rimandiamo ai commenti al bilancio. La valutazione viene effettuata analogamente ai titoli sottostanti.

Investimenti immateriali: sono capitalizzati solo gli investimenti immateriali che soddisfano i presupposti cumulativi delle Swiss GAAP RAC.

Spese di chiusura: sulle polizze d'assicurazione non vengono attivate le spese di chiusura.

Beni materiali: vengono ammortizzati a seconda della durata media d'utilizzo prevista, con un tasso percentuale uniforme e lineare, calcolato sui costi d'acquisto. La durata d'utilizzo dei diversi gruppi di beni materiali è la seguente:

Mobilio/Macchine/Veicoli	5 anni
Hardware EED	4 anni

Mezzi liquidi: i mezzi liquidi comprendono gli averi di cassa, gli averi postali e bancari come pure il denaro a vista e in deposito, con una durata di validità residua di 90 giorni al massimo amministrati per le necessità degli affari tecnici. Questi vengono valutati al valore nominale.

Crediti e altri attivi/impegni e altri passivi: queste posizioni sono esposte al valore nominale. La valutazione la valutazione di queste posizioni si basa sulle prescrizioni riguardanti i conti annuali valevoli nei singoli paesi. I rischi di solvibilità vengono adeguatamente considerati. Gli ammortamenti necessari sui crediti vengono eseguiti a seconda delle necessità, vale a dire i debitori dubbi vengono rettificati singolarmente. Sul saldo rimanente si effettua una rettifica di valore globale.

Accantonamenti tecnico-assicurativi: gli accantonamenti tecnico-assicurativi vengono valutati in modo prudenziale e singolarmente, vale a dire per contratto d'assicurazione o per singolo caso, secondo gli impegni presumibili nei confronti degli assicurati e dei danneggiati, e/o matematicamente/statisticamente secondo procedimenti approvati dalle autorità statali di vigilanza.

Il calcolo del riporto dei premi non-vita avviene ora con il metodo pro rata temporis che sostituisce quello forfettario. Le conseguenze del passaggio sono rappresentate nel risultato straordinario (v. Appendice del gruppo, numero 10, p. 50). Il riporto dei premi in bilancio non può essere pertanto paragonato all'anno precedente.

Imposte: vengono computate le imposte pagate e dovute. Si calcolano imposte latenti sulle differenze temporali di valore fra valori d'impresa ai fini del consolidato, determinati sulla base di criteri uniformi e valori fiscali. Il tasso del 22% (anno precedente 28%) si basa sul tasso effettivo medio previsto in base al risultato prima delle imposte.

Istituzioni di previdenza del personale: le società del gruppo dispongono di istituzioni previdenziali autonome secondo il diritto svizzero, finanziate grazie a contributi versati da datore di lavoro e dipendenti. Gli attuali ed ex dipendenti o i superstiti, ricevono le prestazioni previste dal regolamento in caso di pensionamento, decesso e invalidità. Per il conto annuale del gruppo gli impegni futuri verranno contabilizzati in base alla direttiva Swiss GAAP RAC 16: il valore in contanti dell'importo che ci si può attendere (defined benefit obligations) viene calcolato in base al periodo lavorativo già trascorso e a quello previsto, all'andamento previsto della retribuzione e agli adeguamenti delle rendite sulla base del Projected Unit Credit Method. Le spese per la previdenza calcolate annualmente (net periodic pension costs) vengono presentate nel conto annuale e nell'appendice del gruppo. Differenze attive fra patrimonio e oneri della istituzione di previdenza sono riportati solo nell'appendice del gruppo. Le differenze passive non vengono calcolate insieme agli attivi e compensate.

1 Premi affari globali, secondo rami

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Premi lordi scaduti Non-vita	1 788 151	1 709 545
<i>Affari diretti</i>	1 745 008	1 657 987
Incendio e altre assicurazioni	725 381	720 074
Assicurazione responsabilità civile	149 566	144 586
Assicurazione veicoli a motore	532 564	475 447
Assicurazione marittima, trasporti e aerea	7 683	6 077
Assicurazione di crediti e cauzioni	1 813	1 666
Assicurazione infortuni e malattia	297 975	283 571
Altre assicurazioni	30 026	26 566
<i>Affari indiretti (riassicurazioni riprese)</i>	43 143	51 558
Premi lordi scaduti Vita	825 764	1 025 480
<i>Affari diretti vita lordi</i>	825 764	1 025 480
Vita	685 244	741 997
Vita, per le quali viene assunto il rischio d'investimento di capitali dei titolari di polizze d'assicurazione sulla vita	140 520	283 483
Premi lordi scaduti	2 613 915	2 735 025
<i>Affari diretti</i>	2 570 772	2 683 467
Non-vita	1 745 008	1 657 987
Vita	825 764	1 025 480
<i>Affari indiretti (riassicurazioni riprese)</i>	43 143	51 558
Non-vita	43 143	51 558
Premi lordi scaduti affari diretti, ripartizione geografica	2 570 772	2 683 467
Svizzera/Principato del Liechtenstein	2 570 025	2 682 758
Germania	214	222
Resto Europa	533	487

2 Accantonamenti tecnico-assicurativi

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
<i>Variazione riporto premi non-vita</i>		
Lordo	14 630	7 347
Parte riassicurazioni	- 1 930	- 1 066
In conto proprio	12 700	6 281
<i>Variazione accantonamenti per sinistri non-vita</i>		
Lordo	151 169	41 410
Parte riassicurazioni	- 21 554	61 538
In conto proprio	129 615	102 948
<i>Variazione riporto premi vita</i>		
Lordo	5 086	- 11 351
Parte riassicurazioni	0	0
In conto proprio	5 086	- 11 351
<i>Variazione accantonamenti per sinistri vita</i>		
Lordo	- 59 368	119 456
Parte riassicurazioni	0	0
In conto proprio	- 59 368	119 456
<i>Variazione capitale di copertura vita</i>		
Lordo	111 634	345 959
Parte riassicurazioni	0	0
In conto proprio	111 634	345 959
<i>Variazione accantonamenti per assicurazioni sulla vita collegate a quote di partecipazione</i>		
Lordo	- 106 563	68 322
Parte riassicurazioni	0	0
In conto proprio	- 106 563	68 322

3 Costi tecnici

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Costi tecnici	618 091	638 979
<i>Non-vita</i>	505 325	506 033
<i>Vita</i>	112 766	132 946
<i>Costi tecnici non-vita</i>	505 325	506 033
Costi per agenzie e altri costi di vendita	304 226	312 223
Provvigioni affari indiretti	12 037	15 291
Spese amministrative	182 143	171 765
Previdenza del personale	6 919	6 754
<i>Costi tecnici vita</i>	112 766	132 946
Costi per agenzie e altri costi di vendita	49 787	57 895
Costi amministrativi	60 505	60 011
Previdenza del personale	2 474	15 040

Nei costi tecnici sono compresi i costi del personale per 192,4 milioni di franchi (anno precedente 192,1 milioni di franchi). Invece, non sono compresi i costi del personale delle agenzie generali della Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni, giuridicamente indipendenti.

La differenza passiva fra capitale e oneri previdenziali calcolata secondo la Swiss GAAP RAC 16, alla fine del 2001 ammontava a 10,0 milioni di franchi ed è stata riportata sotto le spese tecniche vita (previdenza del personale). In proposito si vedano anche le indicazioni relative alle istituzioni di previdenza a p. 56. Nell'anno in esame la differenza passiva si è ridotta da 10,0 a 8,3 milioni di franchi. Gli accantonamenti per piani previdenziali con differenze passive è stata ridotta della somma corrispondente, v. Accantonamenti non tecnici (finanziari), Impegni previdenziali (numero 15, p. 55.)

4 Altri ricavi/spese tecnico-assicurativi

	2002 In migliaia CHF	2001 In migliaia CHF
Altri ricavi tecnico-assicurativi	3 515	14 265
<i>Non-vita</i>	1 489	14 265
<i>Vita</i>	2 026	0
<i>Altri ricavi tecnico-assicurativi non-vita</i>	1 489	14 265
Variazione degli altri accantonamenti tecnici	0	13 056
Altri ricavi tecnico-assicurativi	1 489	1 209
<i>Altri ricavi tecnico assicurativi vita</i>	2 026	0
Variazione degli altri accantonamenti tecnici	0	0
Altri ricavi tecnico-assicurativi	2 026	0
Altre spese tecnico-assicurative	53 012	49 327
<i>Non-vita</i>	49 644	47 454
<i>Vita</i>	3 368	1 873
<i>Altre spese tecnico-assicurative non-vita</i>	49 644	47 454
Tasse di spegnimento e contributi per prevenzione danni	14 448	15 077
Variazione degli altri accantonamenti tecnici	6 323	0
Ammortamenti su investimenti immateriali	2 199	6 563
Ammortamenti su beni materiali	21 051	22 667
Altre spese tecnico-assicurative	5 623	3 147
<i>Altre spese tecnico-assicurative vita</i>	3 368	1 873
Ammortamenti su beni materiali	2 543	1 873
Altre spese tecnico-assicurative	825	0

5 Ricavi da investimenti di capitale

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Ricavi da investimenti di capitali	520 169	440 639
<i>Non-vita</i>	324 131	306 778
<i>Vita</i>	196 038	133 861
<i>Ricavo da titoli</i>	260 792	248 118
<i>Non-vita</i>	168 681	175 399
<i>Vita</i>	92 111	72 719
<i>Ricavo da terreni e stabili</i>	63 126	60 333
<i>Non-vita</i>	45 929	43 051
<i>Vita</i>	17 197	17 282
<i>Ricavo da partecipazioni non consolidate</i>	3 981	2 481
<i>Non-vita</i>	3 883	2 346
<i>Vita</i>	98	135
<i>Ricavo da interessi per depositi</i>	963	924
<i>Non-vita</i>	963	924
<i>Vita</i>	0	0
<i>Ricavo da accrediti</i>	23 789	6 751
<i>Non-vita</i>	17 527	5 382
<i>Vita</i>	6 262	1 369
<i>Utile da vendita d'investimenti di capitale</i>	126 475	81 058
<i>Non-vita</i>	54 806	48 493
<i>Vita</i>	71 669	32 565
<i>Altri ricavi da capitali</i>	41 043	40 974
<i>Non-vita</i>	32 342	31 183
<i>Vita</i>	8 701	9 791

6 Spese per investimenti di capitale

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Spese per investimenti di capitale	616 266	533 893
<i>Non-vita</i>	481 746	320 367
<i>Vita</i>	134 520	213 526
<i>Spese per immobili</i>	18 117	17 189
<i>Non-vita</i>	9 464	8 839
<i>Vita</i>	8 653	8 350
<i>Ammortamenti su investimenti di capitale</i>	296 545	396 297
<i>Non-vita</i>	273 566	256 515
<i>Vita</i>	22 979	139 782
<i>Perdite da vendita d'investimenti di capitale</i>	290 930	108 664
<i>Non-vita</i>	190 973	46 789
<i>Vita</i>	99 957	61 875
<i>Spese per amministrazione di capitale</i>	8 779	9 789
<i>Non-vita</i>	5 848	6 270
<i>Vita</i>	2 931	3 519
<i>Altre spese su capitale</i>	1 895	1 954
<i>Non-vita</i>	1 895	1 954
<i>Vita</i>	0	0

7 Altri ricavi finanziari

Gli altri ricavi finanziari comprendono utili su corsi realizzati/non realizzati su posizioni in valuta estera, nonché ricavi d'interessi da conti correnti e da crediti a partecipazioni non consolidate.

8 Altre spese finanziarie

Le altre spese finanziarie comprendono perdite su corsi realizzate/non realizzate su posizioni in valuta estera e altri interessi passivi.

9 Risultato di investimenti di capitali per conto e rischio di titolari di polizze d'assicurazione vita

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
<i>Risultato di investimenti di capitali per conto e rischio di titolari di polizze d'assicurazione vita</i>	-105 554	- 51 781
Ricavi da depositi/fondi	66 342	74 649
Utili realizzati da fondi	1 763	3 789
Utili non realizzati da fondi	3 023	1 713
Perdite realizzate da fondi	- 3 175	- 941
Perdite non realizzate da fondi	- 173 507	- 130 991

10 Risultato straordinario

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Risultato straordinario	228 328	37 189
<i>Non-vita</i>	302 429	37 746
<i>Vita</i>	- 74 101	- 557
<i>Risultato straordinario non-vita</i>	302 429	37 746
Ricavi straordinari	302 429	37 746
Spese straordinarie	0	0
<i>Risultato straordinario vita</i>	- 74 101	- 557
Ricavi straordinari	2 549	82
Spese straordinarie	- 76 650	- 639

Chiuso con successo il progetto relativo, per la prima volta il riporto dei premi si è potuto fare secondo il metodo pro rata temporis (finora metodo forfettario utilizzando i tassi di ratei e risconti approvati dall'Ufficio federale delle assicurazioni private a seconda dei settori di attività). L'esatta delimitazione temporale imposta nelle RAC 14/29 viene pertanto rispettata. Il riporto dei premi viene pertanto calcolato ora nel giorno preciso in base al contratto di assicurazione. La modifica del sistema produce per il 31 dicembre 2002 una somma di 300,6 milioni di franchi non più necessaria, contenuta nei ricavi straordinari del settore non-vita.

Il riporto dei premi (v. accantonamenti tecnico assicurativi, numero 14, p. 54) non può essere paragonato all'anno precedente a causa del cambiamento di metodo.

Gli oneri straordinari vita contengono fra l'altro spese in relazione al nuovo orientamento in materia di previdenza professionale.

11 Investimenti di capitale

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
<i>Investimenti di capitale*</i>	8 029 143	8 179 724
Carte valori a reddito fisso	5 078 916	3 729 566
Azioni e partecipazioni a fondi**	761 753	2 036 253
Investimenti immobiliari	703 914	680 051
Immobili in costruzione	7 167	10 700
Immobili amministrativi	202 858	206 859
Ipotecche	490 424	495 369
Prestiti	267 563	240 587
Partecipazioni non consolidate	124 843	186 611
Crediti da depositi da affari assicurativi assunti	23 650	27 999
Altri investimenti di capitali	368 055	565 729
<i>* escl. mezzi liquidi (capitale circolante)</i>	149 107	82 362
<i>** incl. fondi immobiliari e partecipazioni a società di partecipazione immobiliare</i>	248 056	108 903
Valori storici (costo di acquisto)		
Carte valori a reddito fisso	4 985 035	3 784 916
Azioni e partecipazioni a fondi	987 020	2 351 786
Investimenti immobiliari	769 824	729 070
<i>Nel 2002 i mezzi liquidi (inclusi depositi Overnight, Call e vincolati) amministrati nell'ambito della strategia d'investimento sono stati suddivisi negli investimenti de capitali e l'anno precedente è stato adattato di concerto</i>		
<i>Investimenti di capitale (Relazione d'esercizio 2001)</i>		7 613 995
<i>Suddivisioni di mezzi liquidi (capitale circolante)</i>		565 729
<i>Investimenti di capitale (Relazione d'esercizio 2002)</i>		8 179 724

Derivati

in migliaia CHF	Volume del contratto		Valore di rimpiazzo positivo		Valore di rimpiazzo negativo	
	2002	2001	2002	2001	2002	2001
Divise						
– Sicurezza	1 273 263	783 812	52 608	0	0	9 068
Altri strumenti derivati						
– Sicurezza	0	240 912	0	0	0	0
– Altri motivi (investimenti)	36 080	74 899	2 487	43 579	1 101	1 697
Totale	1 309 343	1 099 623	55 095	43 579	1 101	10 765

Gli strumenti finanziari derivati alla data del bilancio si compongono di:

Divise

– Contratti su divise (per sicurezza)

Altri strumenti derivati

– Futures su indici azionari (per sicurezza)

– Opzioni Call e Put su titoli di partecipazione e certificati su indici azionari (altri motivi)

Specchietto degli investimenti

in migliaia CHF

	Immobili per investimento	Immobili in costruzione	Immobili ammini- strativi	Totale terreni ed immobili	Beni patrimoniali	Investimenti immateriali	Partecipa- zioni non consolidate
Valore contabile netto al 31.12.2000	671 550	6 078	220 206	897 834	51 012	0	99 926
Valore di acquisto o di mercato							
Stato al 31.12.2000	823 637	6 078	329 241	1 158 956	195 134	13 231	102 997
Acquisizioni	22 927	5 849	633	29 409	17 085	6 563	101 813
Prima registrazione a valore di mercato	- 11 051	0	0	- 11 051	0	0	0
Uscite	- 371	- 1 227	0	- 1 598	- 652	0	- 844
Modifiche nell'ambito di consolidamento	0	0	0	0	0	0	0
Riclassificazioni	0	0	0	0	0	0	0
Stato al 31.12.2001	835 142	10 700	329 874	1 175 716	211 567	19 794	203 966
Correzioni di valore cumulate							
Stato al 31.12.2000	- 152 087	0	- 109 035	- 261 122	- 144 122	- 13 231	- 3 071
Ammortamenti previsti	- 3 094	0	- 13 980	- 17 074	- 24 540	- 6 563	- 15 128
Uscite	90	0	0	90	0	0	844
Modifiche nell'ambito di consolidamento	0	0	0	0	0	0	0
Riclassificazioni	0	0	0	0	0	0	0
Situazione al 31.12.2001	- 155 091	0	- 123 015	- 278 106	- 168 662	- 19 794	- 17 355
Valore contabile netto al 31.12.2001	680 051	10 700	206 859	897 610	42 905	0	186 611
Valore di acquisto o di mercato							
al 31.12.2001	835 142	10 700	329 874	1 175 716	211 567	19 794	203 966
Acquisizioni	43 244	3 471	1 184	47 899	12 514	2 320	180*
Variazione del valore di mercato	- 32 720	0	0	- 32 720	0	0	0
Uscite	- 9 493	0	- 28	- 9 521	- 993	- 121	- 6 694*
Variazione dell'ambito di consolidamento	0	0	0	0	0	0	0
Riclassificazioni	7 004	- 7 004	0	0	0	0	0
Stato al 31.12.2002	843 177	7 167	331 030	1 181 374	223 088	21 993	197 452
Correzioni di valore cumulate							
al 31.12.2001	- 155 091	0	- 123 015	- 278 106	- 168 662	- 19 794	- 17 355
Ammortamenti previsti	- 7 039	0	- 5 185	- 12 224	- 23 219	- 2 199	- 55 254*
Accrediti	21 898	0	0	21 898	0	0	0
Uscite	969	0	28	997	0	0	0
Variazione dell'ambito di consolidamento	0	0	0	0	0	0	0
Riclassificazioni	0	0	0	0	0	0	0
Stato al 31.12.2002	- 139 263	0	- 128 172	- 267 435	- 191 881	- 21 993	- 72 609
Valore contabile netto al 31.12.2002	703 914	7 167	202 858	913 939	31 207	0	124 843

* Non si può fare il confronto con il Conto del flusso di denaro liquido a p. 42, che riporta elementi da partecipazioni consolidate

Valori d'assicurazione per l'incendio

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Valori d'assicurazione per l'incendio di immobili/beni patrimoniali	1 259 051	1 193 440

Partecipazioni non consolidate

	Quota di partecipazione in %		Capitale azionario in migliaia, nella valuta del paese 2002	Capitale azionario in migliaia, nella valuta del paese 2001
	2002	2001		
Partecipazioni della Mobiliare Svizzera Holding SA (casa madre)				
Protekta Società Generale d'assicurazioni, Berna	100,00	100,00	CHF 100	CHF 100
Protekta Società d'assicurazioni sulla vita, Berna	100,00	100,00	CHF 100	CHF 100
Gothaer Rückversicherung AG, Colonia	2,79	3,00	EUR 27 482	EUR 25 565
Eureko Alliance Partners Company B.V. (EurAPCo), Amsterdam	11,43	11,43	EUR 199	EUR 199
– di cui con diritto di voto	11,44	11,43	EUR 198	EUR 199
Eureko B.V., Amsterdam	1,15	1,15	EUR 241 253	EUR 241 253
– di cui con diritto di voto	1,21	1,25	EUR 228 295	EUR 220 805
Friends Provident Plc, Dorking	1,04	1,04	GBP 171 041	GBP 171 041
			in migliaia CHF	in migliaia CHF
Partecipazioni delle società affiliate				
Protekta Consulenza rischi SA, Berna	100,00	100,00	100	100
Proviservice SA, Nyon	100,00	100,00	100	100
Union Treuhand SA, Zurigo	0	100,00	200	200
Customer World AG, Grösch	45,00	0	100	0
Parkhaus Kesselturm AG, Lucerna	23,00	23,00	2 825	2 825
La seguente società immobiliare è considerata alla voce Investimenti immobiliari				
Amministrazione Immo SA, Vaduz.	100,00	100,00	250	250

12 Investimenti di capitale in conto e rischio di titolari di polizze d'assicurazione vita

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
<i>Valori commerciali</i>	2 535 714	2 642 277
<i>Valori storici</i>	2 642 428	2 578 648

13 Crediti

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
<i>Crediti</i>	98 828	137 620
Averi nei confronti di assicurati	42 260	38 615
Averi presso società di assicurazioni	31 433	58 472
Averi da affari di riassicurazione	23 067	33 190
Averi da agenzie/mediatori	1 409	5 098
Averi da partecipazioni non consolidate	659	2 245

14 Accantonamenti tecnico-assicurativi

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Lordi	8 780 689	9 004 040
Parte riassicurazioni	- 173 297	- 198 289
In conto proprio	8 607 392	8 805 751
Accantonamenti tecnico-assicurativi in conto proprio	8 607 392	8 805 751
<i>Accantonamenti tecnico-assicurativi non-vita in conto proprio</i>	3 267 361	3 416 508
Riporti premi	377 308	665 253
Accantonamenti per sinistri	2 506 253	2 376 923
Partecipazione alle eccedenze degli assicurati	40 557	37 928
Accantonamento per catastrofi	170 000	170 000
Accantonamento di vecchiaia malattia	37 049	46 431
Altri accantonamenti tecnico-assicurativi	136 194	119 973
<i>Accantonamenti tecnico-assicurativi vita in conto proprio</i>	2 804 317	2 746 966
Riporti premi	39 195	34 110
Accantonamenti per sinistri	817 787	877 155
Capitale di copertura	1 907 335	1 795 701
Accantonamenti per future partecipazioni degli assicurati alle eccedenze	40 000	40 000
<i>Accantonamenti tecnico assicurativi per assicurazioni vita vincolate</i>	2 535 714	2 642 277

I riporti dei premi non-vita non sono confrontabili con l'anno precedente (nuovo metodo, v. Risultato straordinario, numero 10, p. 50).

15 Accantonamenti non tecnici (finanziari)

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
<i>Accantonamenti non tecnici (finanziari)</i>	407 003	378 570
Fondo eccedenze degli assicurati	136 987	137 822
Impegni previdenziali	8 256	10 007
Imposte	977	4 456
Imposte latenti	125 643	158 901
Altri accantonamenti	135 140	67 384

Per motivi di prudenza non vengono attivate imposte latenti su riporti di perdite calcolabili.

16 Impegni

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
<i>Impegni</i>	341 115	333 926
Impegni da affari assicurativi	339 111	330 414
Impegni da affari di riassicurazione	1 888	3 432
Impegni nei confronti di partecipazioni non consolidate	116	80

Gli impegni da affari assicurativi includono premi pagati in anticipo per un importo di 259,1 milioni di franchi (anno precedente 295,2 milioni di franchi).

17 Capitale proprio

in migliaia CHF	Capitale azionario	Riserve di capitale	Riserve di utile	Riserve di rivalutazione*	Differenze di conversione delle divise	Capitale proprio
Situazione al 31.12.2000	200 000	575 000	829 075	298 501	- 127	1 902 449
Versamento dei dividendi alla Mobiliare Svizzera Società Cooperativa			- 12 000			- 12 000
Attribuzioni al fondo eccedenze degli assicurati			- 55 000			- 55 000
Presentate per la prima volta le riserve di rivalutazione				- 113 122		- 113 122
Differenze di conversione delle valute					- 111	- 111
Utile annuo consolidato			- 173 878			- 173 878
Situazione al 31.12.2001	200 000	575 000	588 197	185 379	- 238	1 548 338
Variazione delle riserve di rivalutazione				74 020		74 020
Differenze di conversione delle valute					- 64	- 64
Perdita annua consolidata			- 84 290			- 84 290
Situazione al 31.12.2002	200 000	575 000	503 907	259 399	- 302	1 538 004

* dopo deduzione delle imposte latenti del 22% (anno precedente 28%)

Il capitale azionario della Mobiliare Svizzera Holding SA è composto da due milioni di azioni nominative del valore nominale di 100 franchi cadauna ed è detenuto al 100% dalla Mobiliare Svizzera Società Cooperativa. Le riserve di capitale corrispondono all'aggio della Mobiliare Svizzera Holding SA.

**Indicazioni relative alle istituzioni di previdenza
A norma Swiss GAAP RAC 16**

Presupposti matematico assicurativi	2002	2001
Tasso di interesse tecnico	3,0%	3,75%
Rendita a lungo termine	4,0%	5,0%
Evoluzione media dei salari	2,0%	2,0%
Adeguamenti delle rendite per i pensionati	1,75%	2,0%
Adeguamenti delle rendite per gli attivi	0%	2,0%
Numero lavoratori assicurati (attivi)	1 728	1 838
	in migliaia CHF	in migliaia CHF
Piani previdenziali con differenze in attivo		
Patrimonio previdenziale nelle fondazioni	518 506	553 855
– di cui riserve per i contributi (2002: 4 920; 2001: 4 920)		
Impegni previdenziali (calcolo dinamico)*	– 476 532	– 467 295
Eccesso di copertura*	41 974	86 560
Capitale previdenziale non attribuibile al datore di lavoro*	– 18 527	– 40 820
Imposte latenti*	– 5 158	– 12 807
Totale importo attivo del datore di lavoro (non iscritto a bilancio)*	18 289	32 933
Piani previdenziali con differenze in passivo		
Patrimonio previdenziale nelle fondazioni	106 215	116 091
Impegni previdenziali (calcolo dinamico)	– 114 471	– 126 098
Totale importo passivo del datore di lavoro iscritto a bilancio (copertura insufficiente)	– 8 256	– 10 007

Spese per gli oneri previdenziali

	2002 in migliaia CHF	2002 in migliaia CHF
Differenza	attiva	passiva
Spese del datore di lavoro per gli oneri previdenziali (calcolo dinamico)	– 1 605	– 2 959
Contributi del datore di lavoro	6 874	4 983
Spese previdenziali anticipate	5 269	2 024
Perdite matematico assicurative	– 49 855	– 273
Modifiche dell'eccesso di copertura e della copertura insufficiente	– 44 586	1 751

* Cifre dell'anno precedente adattate in base al nuovo metodo di calcolo.

Altre indicazioni

	2002 in migliaia CHF	2001 in migliaia CHF
Annotazioni sul bilancio		
Impegni eventuali	23 555	5 105
Altri impegni da non iscrivere a bilancio	17 497	18 387
Prestito con cessione di grado	0	68
Gli impegni eventuali riguardano le azioni depositate per le attività di proroga dei debiti fino all'ammontare del valore contabile.		
Transazioni con società vicine		
Debito derivante da prestito	150 000	150 000
Attivi sul conto corrente	14 430	10 036
Interessi sul debito	9 375	9 375
Altre entrate	846	511

Eventi dopo la data di chiusura

A partire dal 2003 nella previdenza professionale la Providentia si concentra sull'attività originaria, la riassicurazione di istituti previdenziali. Gli affari con gli istituti collettori Provipension, BVG e BVG Plus non sono più trattati ed i portafogli esistenti sono ceduti nel corso dell'anno 2003 a partner.

Le agenzie della Providentia saranno chiuse nel corso del 2003 ed in futuro i prodotti di previdenza privata saranno distribuiti tramite la rete Mobiliare.

All'Assemblea generale degli azionisti della
Mobiliare Svizzera Holding S.A.
Berna

In qualità di revisore del conto di gruppo abbiamo verificato il conto annuale consolidato (conto economico, bilancio, conto del flusso di mezzi e allegato, pagine da 35 a 57) della Mobiliare Svizzera Holding SA per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2002.

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale consolidato possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale consolidato mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale consolidato nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale consolidato presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP RAC ed alle disposizioni legali svizzere.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale consolidato a Voi sottoposto.

Zurigo, 19 marzo 2003

PricewaterhouseCoopers SA

Jürg Reber

Martin Frei







«Oltre al fatto di poter aiutare persone in difficoltà, l'attività da pompieri volontario mi offre anche una buona formazione di base. Ho imparato ad esempio come usare i diversi mezzi e sistemi per spegnere le fiamme. Inoltre, dato che lavoriamo a stretto contatto con i samaritani, sono sempre aggiornato per quel che riguarda le tecniche di primo soccorso. Infine, anche la camerateria che possiamo vivere fra di noi una volta terminato il lavoro, ha un suo ruolo.»

*Beno Hunger
Responsabile SAP centro di competenze
del Gruppo Mobiliare*

Breve ritratto

La Mobiliare, una delle maggiori società d'assicurazioni nel settore non vita in Svizzera, da decenni occupa una posizione di leader sul mercato dell'assicurazione cose. Essa è stata fondata, prima fra le imprese di assicurazione private in Svizzera, nel 1826. La filosofia gestionale indipendente si fonda sulla forma cooperativa alla base dell'intero gruppo: la gestione economica dell'impresa considera in maniera equilibrata i vantaggi dei clienti, la continuità dell'azienda e gli interessi dei collaboratori, e tiene conto delle esigenze dell'economia pubblica, della comunità e dell'ambiente.

Quale impresa leader nel campo della sicurezza e della previdenza offre soluzioni complete per venire incontro al bisogno di sicurezza dei clienti. Le soluzioni globali che offre sono caratterizzate dalla qualità e dell'equo rapporto prezzo/prestazioni. Con una rete di circa cento agenzie generali fortemente radicata in ogni regione della Svizzera, punta sul contatto diretto con la clientela. Essa attribuisce una grande importanza alla professionalità e alla competenza delle agenzie e dei consulenti, necessarie alla gestione della clientela locale, sia nella fase dell'acquisizione delle polizze sia in quella della liquidazione dei sinistri. Presso la sede centrale della Mobiliare a Berna fanno capo tutti i fili della vasta rete diffusa su tutto il territorio. Mille circa fra collaboratrici e collaboratori lavorano in questo centro di servizi e sostengono le agenzie generali.

La Protekta Assicurazione di protezione giuridica SA sul mercato svizzero è conosciuta e apprezzata come specialista nel campo della protezione giuridica globale per privati ed imprese.

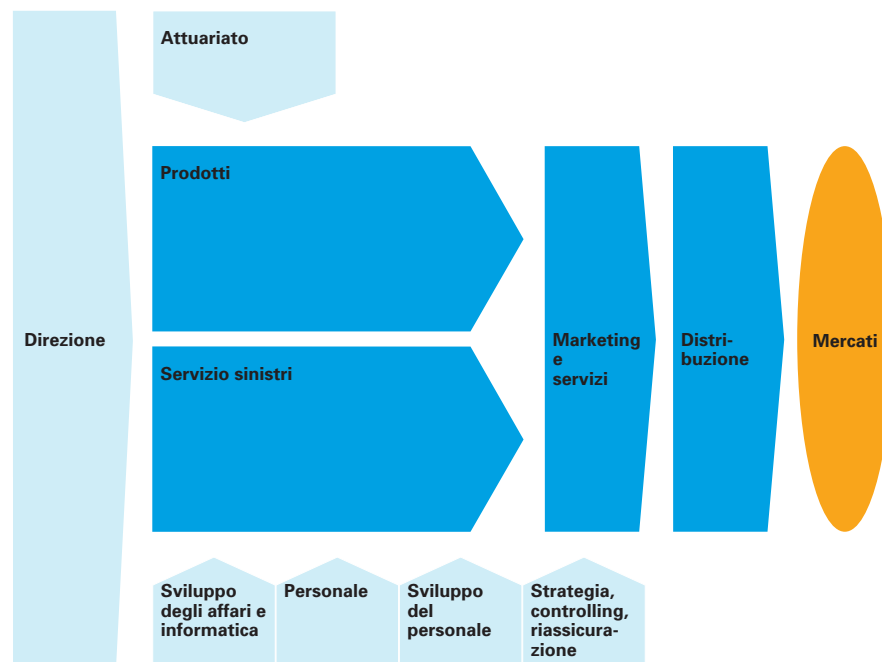


La Mobiliare

Assicurazioni & previdenza

Protekta

Protezione giuridica

Struttura**La Mobiliare****Presidente del Comitato di direzione**

Christian Wegmüller, membro del direttorio

Membri del Comitato di direzione

Hans Ammeter, Dott. sc. nat.	Attuario responsabile
André Blanchard, lic. iur.	Distribuzione
Peter Hasler, avvocato	Servizio sinistri
Bruno Kuhn, avvocato	Prodotti
René Rippstein, lic rer. pol.	Marketing e servizi
Markus Sievers, dipl. mat. ETH	Sviluppo degli affari

Membri della direzione

Hanspeter Aebischer; Christoph Aisslinger, Dott. iur.; Albert Andrist; Raphael Arn (fino al 30.6.2003); Werner Bösiger; Walter Bühlmann; Heinz Buser; Bruno Ehrler, Dott. sc. ec. HSG; Peter Galliker, avvocato; Roland Grossrieder; Thomas Harnischberg, avvocato; Thomas Itten, avvocato; Martin Kurz, Dott. sc. ec.; Silvan Meier; André Meyer; Gaspare Nadig, lic. iur.; Konrad Reif, avvocato; Hans Sahli; Peter Schärer; Andreas Scheurer, avvocato; Christian Schindler; Martin Sedlmayer; Bruno Spicher; Erich Streit; Rolf Trüeb (dal 1.4. 2003); Urs Wiederkehr

Comitato di direzione di altre società

Patrizio Bühlmann	Protekta Assicurazione di protezione giuridica SA
Roland Lüthi	Mobi24 Call-Service-Center

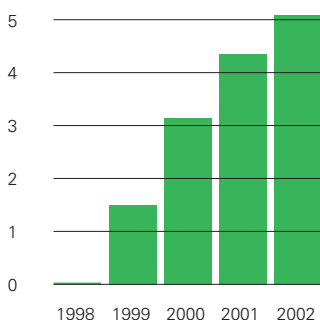
La Mobiliare

	2002 Mio CHF	2001 Mio CHF	Variazione in %
Premi lordi scaduti	1 765,7	1 689,9	4,5
Premi acquisiti in conto proprio	1 643,9	1 579,2	4,1
Spese per sinistri in conto proprio	1 176,6	1 099,1	7,1
Onere dei sinistri in conto proprio	71,6%	69,6%	
Tasso di spese lordo	27,5%	29,0%	
Combined Ratio in conto proprio	104,3%	102,5%	
Accantonamenti tecnico assicurativi in conto proprio	3 202,8	3 349,4	- 4,4
Risultato tecnico	- 71,0	- 39,8	78,4
Risultato finanziario	- 175,5	- 30,0	485,0
Risultato straordinario	298,2	37,7	691,0

Protekta

	2002 Mio CHF	2001 Mio CHF	Variazione in %
Premi lordi scaduti	22,2	19,3	15,0
Premi acquisiti in conto proprio	20,7	18,4	12,5
Spese per sinistri in conto proprio	11,2	10,0	12,0
Onere dei sinistri in conto proprio	54,1%	54,3%	
Tasso di spese lordo	38,3%	39,4%	
Combined Ratio in conto proprio	94,7%	97,3%	
Accantonamenti tecnico assicurativi in conto proprio	38,4	39,5	- 2,8
Risultato tecnico	1,1	0,5	120,0
Risultato finanziario	- 3,0	0,3	- 1 100,0
Risultato straordinario	2,5	0,1	2 400,0

**Sviluppo del portafoglio
affari diretti
Premi lordi scaduti**
aumento in per cento



Mercato e ambiente circostante

Stando alle stime dell'associazione svizzera degli assicuratori, il volume dei premi sul mercato svizzero delle assicurazioni non-vita nel 2002 è aumentato del 4%. In considerazione di tassi d'inflazione bassi, stagnazione del prodotto sociale lordo e della saturazione del mercato, ciò può stupire, ma la crescita va ricondotta per la maggior parte all'aumento delle tariffe. Pur agendo tutte nella stessa direzione, le varie assicurazioni hanno posto accenti diversi, sia in merito all'ampiezza degli aggiustamenti sia al momento scelto, come pure al segmento di clientela interessato e ai prodotti. Certo è che non si può continuare sulla stessa linea seguita negli anni passati, quando premi insufficienti, oneri dei sinistri sempre maggiori e costi in salita erano pareggiati grazie agli elevati utili dei capitali.

Anche nel campo delle riassicurazioni i sinistri e l'andamento sui mercati dei capitali degli anni 2001 e 2002 hanno suscitato reazioni; coperture assicurative sono state controllate e limitate e sull'altro versante i costi delle riassicurazioni sono aumentati.

Le prestazioni del settore assicurativo continuano a muoversi a livelli molto elevati; in confronto con l'anno precedente sono notevolmente aumentati i danni della natura. I sinistri verificatisi in Svizzera nel 2002, se per ampiezza non sono stati drammatici come le inondazioni nell'Europa centrale, annoverano molteplici eventi nelle zone col-

linari dell'altopiano, con un onere dei sinistri superiore alla media.

Strategia

La Mobiliare amplia le relazioni con la clientela soprattutto sulla base della sua posizione leader di mercato nei settori delle assicurazioni per le economie domestiche e le imprese artigianali (PMI). Diamo importanza ad una consulenza completa della clientela, inclusa la previdenza, e ad una rete locale vicina al cliente di agenzie generali dotate delle massime competenze. Diamo sicurezza non soltanto con prodotti assicurativi, ma anche con offerte che vanno ben oltre. Metterci sempre dalla parte del cliente è il nostro programma, sia nell'elaborazione di prodotti e prestazioni che nella consulenza e l'assistenza in caso di sinistro.

Premi e portafogli

I premi lordi scaduti a livello globale sono del 4,5% superiori allo scorso anno. Negli affari diretti siamo riusciti ad aumentare i premi lordi scaduti di un buon 5,1%. Ancora una volta il portafoglio assicurativo è notevolmente migliorato, soprattutto nel settore di larga fascia.

Per la prima volta da diversi anni è aumentato – dello 0,7% – il volume di premi delle assicurazioni di cose e tecniche. Il livello delle tariffe diminuisce leggermente, visto che garantiamo sconti in caso di periodi senza sinistri e rinunciamo alle assicurazioni per le imprese che presentano condizioni per noi insufficienti. Fa piacere comunque

constatare un numero superiore di contratti nelle assicurazioni per economie domestiche e per le imprese e – per quel che riguarda le prime – un aumento delle somme di assicurazione.

Nel settore delle assicurazioni per veicoli a motore abbiamo ottenuto un elevato aumento dei premi del 12,0% che ha consentito di rafforzare ulteriormente la nostra posizione. L'aumento va ricondotto per metà ciascuno all'aumento del mercato e alle maggiori entrate dovute agli adattamenti delle tariffe. Siamo riusciti ad ottenere un aumento del 4,9% nei settori della responsabilità civile, delle persone e delle altre assicurazioni.

Sinistri

L'ammontare dei sinistri in conto proprio è elevato e l'onere per i sinistri – con il 71,6% – rappresenta un aumento di due punti percentuali rispetto al periodo precedente.

Nel campo delle assicurazioni di cose e tecniche è raddoppiato il numero dei grandi sinistri in seguito a incendi e si registra un preoccupante aumento dei danni della natura nelle zone collinari dell'altipiano. Due terzi dei danni dovuti a questi eventi vanno imputati alle inondazioni; nell'assicurazione contro gli incendi, i fulmini rappresentano di gran lunga la più diffusa causa di sinistro, anche se poi nell'ottica dei costi dei danni dominano incidenti tecnici, disattenzione e cause ignote. Nell'assicurazione contro i furti, la parte di spese per sinistri causata da scassi ammonta al 60%, stessa elevata percen-

tuale imputabile ai difetti di materiale per quel che riguarda l'assicurazione per i danni causati dall'acqua.

L'onere dei sinistri nell'assicurazione veicoli a motore è fortemente influenzato da elevati costi medici e di guarigione e da bisogni di accantonamenti ancora una volta in aumento per la copertura di danni alle persone che superano 100'000 franchi. Anche se i sinistri più gravi corrispondono statisticamente a meno dell'uno per cento, provocano un netto aumento dell'onere dei sinistri. Nell'assicurazione casco totale il 20 % dei sinistri sono da ricondurre a collisioni, che causano però un onere dei sinistri superiore al 50%.

Affari indiretti

La Mobiliare continua ad operare quasi esclusivamente negli affari reciproci. Visto che si è deciso di sopportare in prima persona più rischi, si è avuto giocoforza un calo del volume. Il risultato non è soddisfacente e pertanto a partire dal 1° gennaio 2003 la Mobiliare non tratta più questa attività.

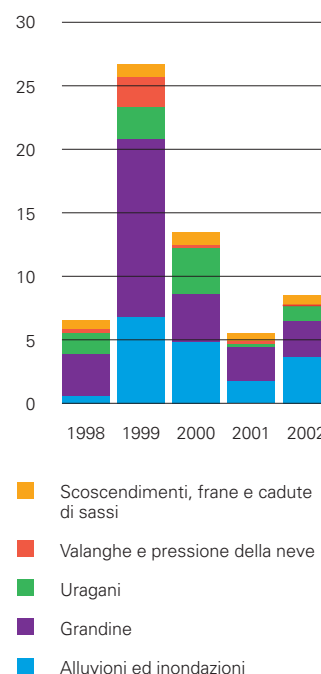
Costi ed investimenti

Continuiamo ad investire nell'informatica. Già si sentono miglioramenti nella produttività, che consentono di risparmiare sui costi con l'eliminazione di posti a tempo pieno. Grazie a ciò e ad altre misure siamo riusciti a ridurre il tasso di spese lordo al 27,5%. A causa dell'elevato onere dei sinistri, la Combined Ratio è tuttavia salita al 104,3%.

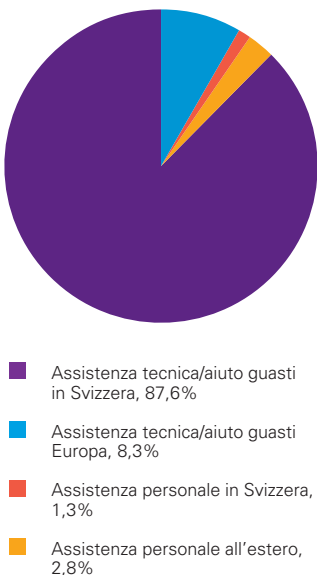
Nel 2002 con il marchio MobiFonds – a complemento dei prodotti per la previ-

Assicurazione eventi della natura

Numero di sinistri in migliaia



Assistenza prestata ai clienti della Mobiliare



denza – abbiamo lanciato con successo nostri fondi d'investimento ed investito in particolare nella consulenza attinente alle questioni previdenziali.

Risultato straordinario/Accantonamenti tecnico-assicurativi

Il riporto premi fino ad ora era determinato forfaitariamente per settore. Per la fine del 2002 abbiamo introdotto per ogni contratto assicurativo una limitazione per una data precisa (pro rata temporis). Sulla base di a questo preciso sistema di calcolo, nel 2002 298 milioni di franchi provenienti dal riporto premi hanno dovuto essere inseriti alla voce risultato straordinario, ciò che nel contempo significa una riduzione degli accantonamenti tecnico-assicurativi.

Protezione giuridica

La Protekta Assicurazione di protezione giuridica SA ha operato con notevole successo, aumentando i premi lordi scaduti del 15% e superando pertanto gli obiettivi prefissati. Si è riusciti a ridurre l'onere sia delle spese che dei sinistri, per cui risulta una Combined Ratio del 94,7% (anno precedente 97,3%). Gli investimenti operati per avvicinarsi alla clientela, in termini di prodotti, capacità ed infrastruttura si sono fatti sentire. Notevole l'interesse per il servizio JurLine, che offre al cliente consulenza giuridica al telefono. I risultati finanziari, in virtù dell'andamento delle borse, sono di segno negativo. Le modifiche del sistema utilizzato nel riporto premi si riflette anche per la Protekta in un risultato straordinario.

Call-Service-Center Mobi24

Il nostro Call-Service-Center – con lo stesso personale e senza disagi per la clientela – è riuscito a trattare una maggiore quantità di richieste telefoniche e ad aumentare in modo notevole l'attività di assistenza. In collaborazione con la nostra rete di agenzie generali il Call-Center Mobi24 garantisce un servizio 24 ore su 24 per quel che riguarda informazioni, annunci, offerte, e sinistri, e presta aiuto in caso di auto in panne meccanici, problemi in viaggio ed emergenze varie. Allo scopo Mobi24 lavora in collaborazione con tutte le principali organizzazioni di soccorso ed una rete di autofficine sparse nel paese. Mobi24 offre il proprio Know-how ed i propri servizi anche a clienti terzi.

Innovazione e sicurezza

Già da tempo non vogliamo più limitarci ad elaborare e proporre prodotti assicurativi, ma ci interessiamo anche a come evitare i danni e prevenirli. Appositi moduli – disponibili anche su Internet – grazie ai quali il cliente può evidenziare rischi pericoli, consulenze degli ingegneri della Protekta Consulenza rischi SA, le consulenze e i prodotti in campo giuridico, impianti d'allarme e servizi ad essi collegati, ampliano i nostri servizi. In caso di sinistro offriamo sostegno nelle varie attività ad esso collegate e cerchiamo di ridurre al minimo i danni.

Una rete di distribuzione vicina al cliente

Un centinaio di agenzie generali sono organizzate come centri di servizi locali. Esse dispongono di consulenti assi-

curativi ben formati, assistiti dagli specialisti dell'agenzia stessa in materia di previdenza/vita e artigianato/PMI e da esperti in grado di liquidare con la massima competenza oltre il 90% dei sinistri. In tal modo la Mobiliare dispone di un'organizzazione vicina al cliente e disponibile, efficace ed apprezzata soprattutto in caso di sinistro. Naturalmente sia i clienti che chi volesse divenirlo può contattarci anche tramite Internet.

Ai clienti svizzeri con attività o proprietà all'estero la Mobiliare offre copertura assicurativa anche in altri paesi, tramite partner competenti e ben inseriti nelle realtà locali. Il settore non viene riportato separatamente nei conti in quanto l'attività si svolge essenzialmente tramite i nostri partner nell'ambito dell'EurAPCo.

Affari finanziari

Anche se i tassi in ribasso e l'andamento sui mercati borsistici mondiali si riflettono sui risultati degli affari finanziari, grazie fra l'altro a ricavi eccezionali da alienazioni e a redditi da prodotti derivati si è ottenuto un ricavo lordo dagli investimenti superiore all'anno precedente. Le spese in questo campo sono caratterizzate da elevati ammortamenti e perdite sul portafoglio azionario, per cui il risultato finanziario è molto inferiore rispetto alle attese.

Personale

I numerosi dipendenti della Mobiliare in termini di posti di lavoro a tempo pieno (incl. Protekta protezione giuridica, Mobi24, Direzione affari makler) al-

la fine dell'esercizio in esame era di 3408 persone. Nel novero sono compresi 332 apprendisti (+10). Grazie ai miglioramenti nel campo della produzione e in stretta collaborazione con le agenzie generali, nonostante l'aumento del volume d'affari, l'effettivo del personale nel servizio interno è stato ridotto rispetto all'anno precedente, d'altra parte abbiamo aumentato la capacità per la cura dei clienti.

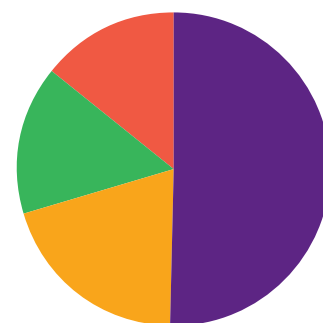
Prospettive

Nel campo delle assicurazioni, il rispetto delle leggi economiche è divenuto della massima importanza. Continueremo pertanto a ricercare in ogni settore assicurativo ed in ogni prodotto un risultato equilibrato dal punto di vista tecnico. I criteri rilevanti allo scopo sono un sano livello dei premi, un'attenta selezione dei rischi ed un vantaggioso livello dei costi. Nel complesso puntiamo ad una Combined Ratio inferiore al 100%.

Noi – come d'altra parte l'intero settore assicurativo – nel prossimo futuro dovremo fare i conti con influenze preoccupanti sugli affari assicurativi. Citiamo ad esempio le modifiche climatiche con i conseguenti danni della natura, costi della salute in grosso aumento per i casi di assicurazione per veicoli a motore e la prassi giudiziaria riguardo agli indennizzi nell'ambito della responsabilità civile. Un potenziale pericolo cui bisogna far fronte non soltanto con aumenti dei premi, ma sempre più anche promovendo la prevenzione dei danni.

Contatti sul sito www.mobi.ch

Totale 854 839



- Prodotti, 50,4%
- Contatto, 20,0%
- Servizio, 15,4%
- Annuncio di sinistri, 14,2%







«Voglio essere in grado di aiutare in caso di emergenza, sia in incidenti che in caso di problemi di salute acuti. Molte volte prendere le decisioni giuste nei primissimi minuti, prima ancora che possano intervenire l'ambulanza o il medico, può decidere sulla vita o la morte di una persona. La nostra società dei samaritani organizza numerosi corsi in materia di primi soccorsi e rianimazione ed offre la possibilità di rinfrescare regolarmente le nozioni acquisite. Inoltre accompagniamo disabili a manifestazioni o in gita, e partecipare alla loro gioia ripaga di tanti sacrifici.»

*Andrée Rubath,
Impiegata Riassicurazione/Cassa pensioni
Providentia*

Breve ritratto

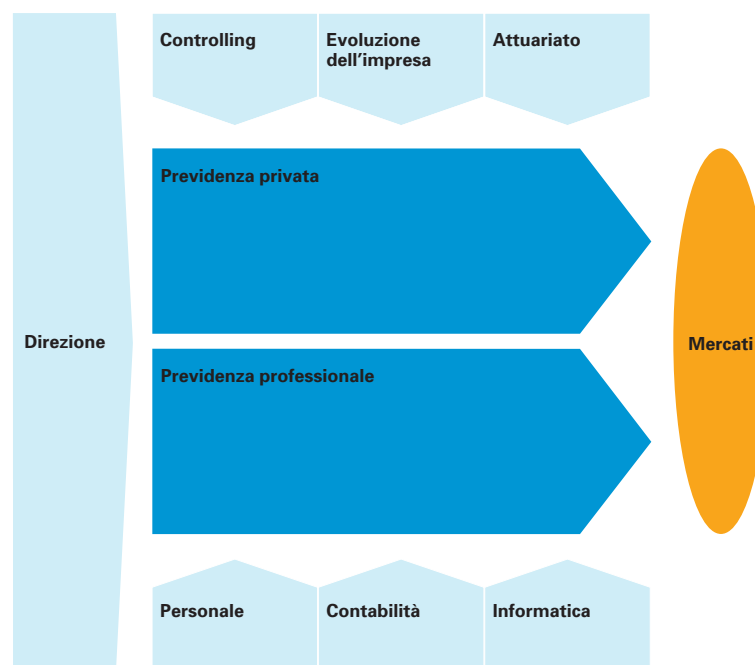
La Providentia ha avuto un ruolo essenziale nello sviluppo della previdenza sia privata che professionale in Svizzera ed ancor oggi è leader nel campo delle assicurazioni vita-rischio per decesso ed incapacità lavorativa.

Grazie all'elevata esperienza e professionalità, l'azienda è un solido partner e competente consulente di fondazioni collettive e comunitarie di banche, casse pensioni ed associazioni professionali. Un quarto circa delle istituzioni previdenziali registrate sono riassicurate presso la Providentia, a riprova della sua posizione sul mercato e di un'attività incentrata sulle assicurazioni collettive. Avendo rinunciato a gestire in proprio fondazioni collettive, la Providentia ha trasmesso i portafogli esistenti a partner con i quali continua a collaborare nel settore della previdenza professionale. Il bisogno di assicurazioni nel campo del secondo pilastro viene pertanto coperto al meglio dal gruppo.

Per quanto riguarda la previdenza privata, la Providentia presenta con il marchio MobiLife interessanti soluzioni assicurative per privati e PMI, distribuite tramite le agenzie della Mobiliare. MobiFonds sotto forma di puri fondi d'investimento completano la gamma di prodotti dell'assicurazione vita-rischio per decesso ed incapacità lavorativa e delle assicurazioni vita collegate ad un fondo d'investimento. Infine, la Providentia è attiva anche nell'elaborazione e gestione di prodotti di bancassicurazione, distribuiti sul mercato da diversi gruppi bancari.



Providentia
Assicurazioni sulla vita

Struttura**Presidente del Comitato di direzione**

Daniel Greber, dipl. math. ETH, membro del direttorio (fino al 30.4.2003)

Membri del Comitato di direzione

Gottfried Rey, Dott. phil. nat.

sostituto del presidente
controlling, evoluzione dell'impresa,
attuariato, contabilità e informatica
Distribuzione
Previdenza professionale

Claude Kuhne (fino al 31.3.2003)

Martin Meyer, lic. iur.

Membri della Direzione

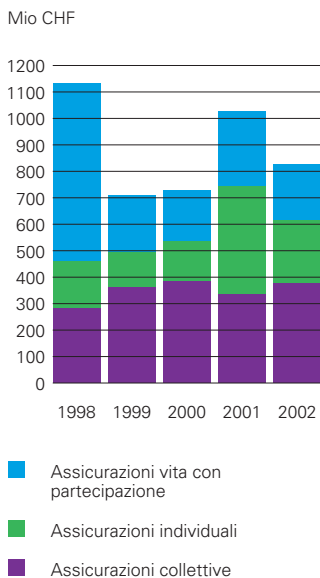
Nicole Flach, Dott. phil. nat.; Heinz Geiser; Alessandro Jori, Dott. phil. nat.;
Reto Keller, lic. oec. publ.; Stefan Koch, lic. oec. publ.; Bernhard Maeder;
Véronique Manavi, lic. iur., avvocato; Christian Schnell; Urs Suter;
Heinrich Türlér, Dott. phil. nat.; Hans Voser; Andreas Wortmann, ing. dipl. ETH.

Providentia

	2002 Mio. CHF	2001 Mio. CHF	Variazione in %
Premi annui (premi periodici)	409,1	366,5	+ 11,6
Contratti a premio unico	416,7	659,0	- 36,8
Premi lordi scaduti	825,8	1 025,5	- 19,5
Premi acquisiti in conto proprio			
Prestazioni assicurative versate	806,6	1 024,7	- 21,3
Partecipazioni alle eccedenze versate agli assicurati	675,3	407,3	+ 65,8
Tasso di spese lordo	68,4	64,8	+ 5,6
Accantonamenti tecnico assicurativi in conto proprio	13,8%	12,0%	
- di cui capitale di copertura	5 340,0	5 389,2	- 0,9
- di cui accantonamenti per future partecipazioni agli utili degli assicurati	1 907,3	1 795,7	+ 6,2
- di cui accantonamenti per futuri versamenti degli eccedenti agli assicurati	2 535,7	2 642,3	- 4,0
	40,0	40,0	
Investimenti di capitale*	5 443,5	5 297,7	+ 2,8
- di cui investimenti di capitale in conto e rischio dei titolari di polizze di assicurazione vita	2 535,7	2 642,3	- 4,0

* anno precedente con adattamenti

Evoluzione dei premi acquisiti



Mercato e ambiente circostante

Nel mercato delle assicurazioni vita e previdenziali, fortemente dipendenti dai mercati finanziari, le condizioni quadro sono notevolmente cambiate. Tassi in calo ed azioni al ribasso da ormai tre anni fanno sì che le aspettative di rendita debbano essere riviste verso il basso. Anche i parametri fissati per legge non rispondono ormai più alla realtà. Il confronto politico in questo ambito ha portato a diminuire dal 4% al 3,25% il tasso minimo per l'avere di vecchiaia LPP a partire dal 1° gennaio 2003. Nonostante ciò – almeno per il momento – la libertà d'azione per le società assicurative in materia di LPP resta fortemente limitato, ed il futuro incerto. C'è da sperare che la discussione in atto sui necessari adattamenti della previdenza professionale – che attualmente desta emozioni nel mondo politico e nell'opinione pubblica – si svolga ad un livello per quanto possibile sereno, in modo che il settore possa svilupparsi su una base sana dal punto di vista tecnico.

La generale diminuzione delle partecipazioni alle eccedenze sulle assicurazioni miste classiche e su quelle con rendita vitalizia per la previdenza privata rispecchia la notevole dipendenza dalle entrate da capitali. Nonostante ciò aumenta la domanda per queste offerte con capitale protetto e interesse minimo garantito. Il cattivo stato dei mercati finanziari si riflette invece in maniera negativa sui prodotti dell'assicurazione sulla vita collegata a fondi d'investimento, in cui si registra inoltre

una tendenza verso una prestazione minima in caso di sopravvivenza. Alla luce della stanca sui mercati borsistici l'aspetto della sicurezza è nuovamente al centro dell'attenzione.

Strategia

La Providentia, fra i leader sul mercato dell'assicurazione sulla vita, intende ulteriormente rafforzare la propria posizione sul mercato svizzero con offerte semplici e trasparenti. In ciò punta innanzitutto sull'elevato potenziale in termini di Cross-Selling del gruppo e intende crescere orientandosi sui ricavi e considerando rischi.

Per quanto attiene le prestazioni previdenziali per i clienti privati diamo particolare importanza ad una efficiente consulenza in materia di rischio e di previdenza. Passando a parlare di prodotti, le assicurazioni a rischio puro e quelle sulla vita collegate a fondi d'investimento godono di assoluta priorità. Completano l'offerta, sotto forma di elementi modulari, fondi d'investimento, assicurazioni miste e quelle con rendita vitalizia. Come partner di banche mettiamo loro a disposizione prodotti adeguati per la previdenza privata.

Nella previdenza professionale la Providentia si concentrerà in futuro soltanto sull'attività tradizionale, la riassicurazione di istituzioni di previdenza. In questo ambito di attività sul mercato svizzero viene annoverata fra gli operatori di spicco. Mette a disposizione la sua esperienza e professionalità alle istituzioni di previdenza.

Fedeli al principio dalla concentrazione, definita a livello strategico, non trattiamo più gli affari LPP in conto proprio. Le affiliazioni alla fondazione di raccolta Provipension entro la fine del 2003 vengono trasferite alla PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita di Basilea. Con l'accordo per il trasferimento delle altre due fondazioni collettive a partner indipendenti – anch'esso entro la fine del 2003 – il portafoglio attuale verrà completamente trasferito a terzi.

Nell'ambito della stessa filosofia anche il portafoglio dell'affiliata Union Treuhand AG di Zurigo, che ha assicurato prestazioni per le casse pensioni dei suoi clienti, è stato venduto a due uffici di consulenza indipendenti, la Walzer Vorsorge AG di Rüschlikon e la Treconta AG, Treuhand und Pensionsskassen-Management di Berna. In tal modo si rafforza ulteriormente la collaborazione attuata finora con successo con questi due partner nella nostra attività tradizionale.

Premi

Anche l'andamento dei premi nei singoli settori di attività rispecchia i principi strategici: il volume totale si situa al di sotto del 19,5% rispetto all'anno precedente.

Le assicurazioni dei rischi per privati sono aumentate del 14,6%, mentre l'incertezza proveniente dai mercati finanziari ha portato ad una diminuzione del 34,4% delle polizze sulla vita collegate a fondi d'investimento tradizionali. Previsto a livello strategico il notevole

calo fra la clientela privata delle polizze miste sulla vita e di quelle con rendita vitalizia, che accusano un meno 47,7%; mentre i premi annui sono aumentati del 12,8%, i contratti a premio unico sono calati del 59,7%, soprattutto perché singoli prodotti sono stati ritirati dalla distribuzione tramite i canali di una grande banca.

Abbiamo ottenuto un soddisfacente aumento del 19,4% nella riassicurazione di istituzioni di previdenza, nostra attività tradizionale nel campo della previdenza professionale. Dato che – come annunciato in precedenza – ci ritiriamo dall'affare LPP, abbiamo rinunciato a nuovi contratti per la nostra istituzione di raccolta, come mostra la diminuzione dei premi pari al 22%.

Andamento del portafoglio

Nell'assicurazione individuale il portafoglio dell'assicurazione vita in caso di decesso è aumentato del 13,4% a 18,6 miliardi di franchi, in quella sull'incapacità lucrativa del 15,2% a 9,7 miliardi di franchi.

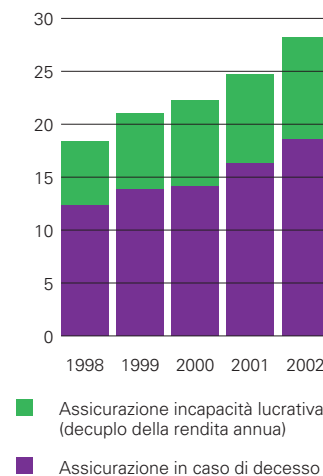
Abbiamo rinunciato a contratti di partecipazione con tariffe per noi non convenienti nel campo dell'assicurazione collettiva. Il portafoglio si è ridotto del 14,5% a 19 miliardi di franchi per l'assicurazione in caso di decesso e del 14,3% a 30,3 miliardi di franchi per quella dell'incapacità lucrativa.

Prestazioni agli assicurati

Le prestazioni assicurative versate ammontano a 675,3 milioni di franchi a fronte di 407,3 milioni dell'anno prece-

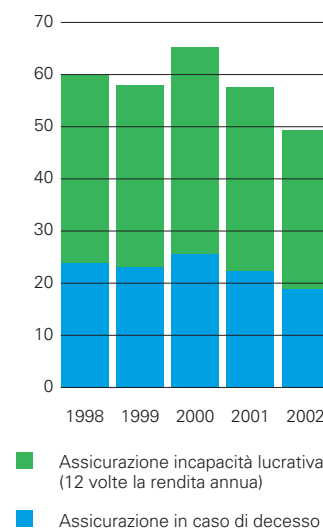
Evoluzione delle prestazioni assicurate (assicurazioni individuali)

Mia CHF

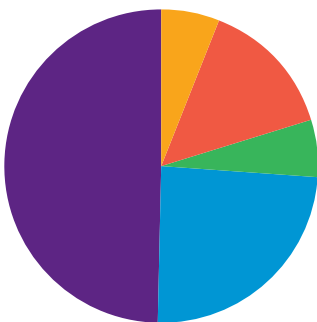


Evoluzione delle prestazioni assicurate (assicurazioni collettive)

Mia CHF



Prestazioni assicurative pagate



- Decesso, 9,8%
+2,3%*
 - Incapacità lavorativa, 14,2%
+19,2%*
 - Caso di vita, 5,9%
+58,6%*
 - Prodotti per la previdenza di banche partner, 24,2%
+57,2%*
 - Versamenti d'uscita e riscatti, 49,6%
+112,6%*
- * Modifiche rispetto all'anno precedente per un totale di +65,8%

dente. L'aumento del 65,8% va ricondotto soprattutto all'aumento del portafoglio dei prodotti di bancassicurazione ed al trasferimento di riserve per le assicurazioni collettive cedute.

Le partecipazioni alle eccedenze dipendono da un lato dall'andamento del rischio, dall'altro dai ricavi di capitale e dai costi effettivi. Nel 2002 sono stati versati 68,4 milioni di franchi come partecipazione degli assicurati alle eccedenze. L'aumento del 5,6% nei confronti dell'anno precedente dipende in primo luogo dall'andamento del rischio nella previdenza professionale nel corso del 2001. L'andamento del rischio per l'anno in esame si rifletterà sulle eccedenze solo l'anno prossimo.

Andamento del rischio

L'andamento del rischio nell'assicurazione sulla vita in caso di decesso si è rivelato ancora una volta più favorevole di quanto le basi di calcolo facessero prevedere. Il tasso di sinistri è leggermente diminuito nei confronti dell'anno precedente; nell'assicurazione dell'incapacità lavorativa l'onere dei sinistri è aumentato del 3,5%: in calo del 20,6% nelle assicurazioni individuali, è aumentato invece del 7,3% in quelle collettive a seguito di un forte aumento dei casi di incapacità lavorativa. Ne consegue, come detto in precedenza, una diminuzione del tasso relativo all'onere dei sinistri al 76,7% dei premi (anno precedente 77,5%).

Costi

Costi inferiori del 9,2% nei confronti dell'anno precedente sono da ricondurre innanzitutto ai minori costi di distribuzione. Il tasso di spese nell'attività tradizionale è invece aumentato.

Distribuzione

La Providentia è vicina al cliente grazie a diversi partner a livello di distribuzione dei prodotti, che garantiscono con la loro presenza sul territorio presupposti ottimali per consulenza ed assistenza globali. Si tratta innanzitutto delle agenzie generali della Mobiliare, che con il marchio MobiLife offrono al cliente la gamma di prodotti assicurativi sulla vita della Providentia per i clienti privati. Rivestono inoltre grande importanza anche i makler indipendenti, che portano al cliente soprattutto le nostre vantaggiose offerte di assicurazioni sulla vita a rischio per la previdenza professionale.

Conformemente alla nuova impostazione strategica – che prevede la distribuzione delle assicurazioni per i privati tramite la Mobiliare, la collaborazione con la PAX nel campo della previdenza professionale per le piccole imprese e la rinuncia a istituti collettori propri nell'affare LPP – la Providentia può rinunciare ad una propria rete distributiva. Le agenzie generali saranno pertanto integrate nell'organizzazione di distribuzione della Mobiliare.

Banche cantonali e regionali continuano a distribuire prodotti previdenziali da noi elaborati e assicurazioni vita a rischio.

Nel 2002 è stato aperto a Nyon un servizio centralizzato per la clientela, con lo scopo di migliorare in modo marcante il grado di soddisfazione degli assicurati. Si sono centralizzate e riorganizzate in particolare le attività amministrative di tutte le unità d'impresa attive nella previdenza privata.

Affari finanziari

L'andamento insoddisfacente sui mercati finanziari ha notevolmente influenzato i risultati finanziari. I ricavi lordi degli investimenti risultano ben al di sopra dell'anno precedente grazie a ricavi straordinari da vendite. L'effetto positivo è però annullato da perdite realizzate nelle vendite fatte nell'ambito della riduzione delle quote azionarie. Il risultato finanziario si situa al di sopra dei livelli dell'anno precedente, ma risulta inferiore alle aspettative.

Personale

Alla fine dell'anno in esame il personale d'ufficio e del servizio esterno contava 386 collaboratori a tempo pieno, di cui 11 apprendisti. Grazie alla concentrazione sull'attività principale sono stati eliminati 60 posti di lavoro rispetto all'anno precedente.

Prospettive

Sulla base del pessimismo imperante sui mercati finanziari e dei tassi d'interesse ridotti si desume che anche in futuro sarà difficile raggiungere una sufficiente rendibilità economica negli affari assicurativi. In questo ambito per nulla favorevole dobbiamo limitarci a settori con rischio d'investimento ridotto. Ci concentriamo pertanto sulla nostra competenza centrale, rappresentata da assicurazioni a rischio e assicurazioni sulla vita collegate a fondi d'investimento nella previdenza privata, e dalla riassicurazione di casse pensioni per quel che attiene alla previdenza professionale.

Da un'applicazione conseguente del potenziale di Cross-selling all'interno del Gruppo Mobiliare ci aspettiamo nuovi affari nella previdenza privata; ad ogni modo la richiesta di polizze vita collegate a fondi d'investimento dovrebbe aumentare solo in seguito ad una ripresa duratura dei mercati azionari. Siamo convinti che questi prodotti nell'assicurazione vita con formazione di capitale continuano ad essere la soluzione del futuro.

Visto il sempre crescente interesse per i nostri prodotti nel campo della riassicurazione contiamo infine su un aumento dei nuovi affari in tale settore.







«Da quando ho visto per la prima volta il gruppo Farandole, da bambina, il desiderio di riuscire un giorno a ballare così bene non mi ha più abbandonata. Sono entrata a far parte del gruppo di danza a quattordici anni ed oggi non potrei immaginare la mia vita senza. Fa piacere vedere il pubblico apprezzare le nostre esibizioni, sia in Svizzera che all'estero, come ci è capitato di vedere in Grecia e persino in Brasile.»

Silvie Marchon
Apprendista
Agenzia generale di Morat

Breve ritratto

L'unità d'impresa Asset Management è stata fondata nel 1999 come società anonima giuridicamente autonoma. Affiliata al cento per cento della Mobiliare Svizzera Holding SA, gestisce ed amministra gli investimenti di capitale e gli immobili delle società del gruppo e delle loro istituzioni previdenziali. Nei servizi prestati rientrano la gestione e la manutenzione degli immobili e compiti di varia natura nel campo della logistica e della protezione dell'ambiente

L'attività è finalizzata al raggiungimento di risultati di lunga durata e dovrebbe contribuire in maniera sostanziale al successo finanziario dell'intero gruppo. Di conseguenza sono molto elevati gli standard qualitativi per valutare prestazioni, processi produttivi e procedure d'investimento.



L'unità d'impresa gestisce valori patrimoniali per circa 10 miliardi di franchi ripartiti nelle classiche categorie di investimento. La politica di investimento del gruppo esige il rispetto di elevati standard di sicurezza con il perseguimento di strategie di investimento a lungo termine, coordinate a livello di gruppo e basate sia sulla situazione del rischio nel suo insieme che sulle particolarità delle realtà del settore.

La Mobiliare
Asset Management

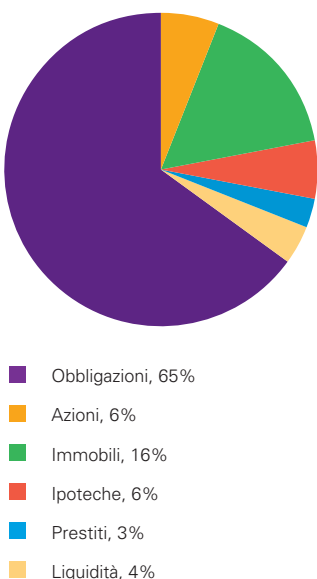
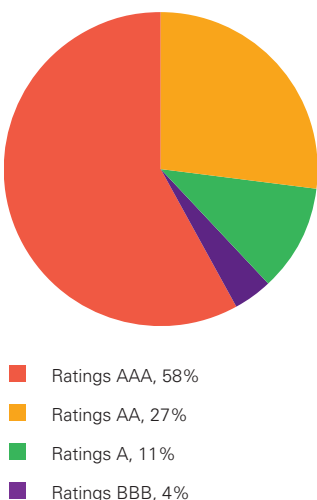
Asset Management

Roland Frey
Beat Kunz
Urs Wirth
Daniel Luder, lic. rer. pol.

Presidente, membro del Direttorio
Investimenti
Immobili
Gestione del rischio e Controlling

Assets in base alle categorie d'investimento

al 31.12.2002

**Quote di obbligazioni secondo la categoria di rating****Situazione sui mercati, strategia ed organizzazione**

L'esercizio 2002 è caratterizzato da un andamento negativo – imprevisto nelle dimensioni – dei mercati finanziari internazionali. Tassi d'interesse ai minimi storici, borse che continuano nel ribasso e la debolezza del dollaro USA hanno richiesto la massima attenzione e influenzato la nostra attività quotidiana. L'attuazione della strategia ha mirato in particolare all'ottimizzazione delle procedure di lavoro, alla riduzione dei costi e ad ulteriori misure volte a stabilizzare a lungo termine i risultati finanziari. Nel novembre del 2002 sono stati lanciati sul mercato i MobiFonds – prodotto che prevede tre strategie d'investimento, con livelli di rischio e tipi di clientela diversi. La gestione dei fondi è stata delegata alla Banca Julius Bär. Con questo prodotto di investimento puro abbiamo completato l'offerta esistente in materia previdenziale, che prevede anche la protezione del rischio. La gestione dei prodotti è stata demandata al settore previdenza privata della Providentia. Dal punto di vista organizzativo non si registrano modifiche di rilievo.

Procedure d'investimento e gestione del rischio

Procedimenti d'investimento efficaci ed una valida gestione del rischio erano

particolarmente importanti nell'ambiente in cui abbiamo operato. Nell'ambito di una politica d'investimento prudente ci basiamo sulla capacità di rischio delle società del gruppo e sugli impegni degli affari tecnici. Da questo Asset/Liability-Management, collegato alla propensione al rischio scelta, risulta una locazione strategica dei mezzi con un'ottimale suddivisione degli attivi fra vari strumenti d'investimento. La strategia d'investimento viene attuata – entro margini definiti – considerando anche le valutazioni a breve termine dei mercati. Una gestione dei rischi indipendente dalla gestione del portafoglio controlla le attività d'investimento e riferisce regolarmente ai consigli d'amministrazione e di fondazione. Uno dei suoi compiti principali consiste nella quantificazione dei rischi d'investimento sulla base di analisi statistiche e nell'elaborazione delle eventuali misure necessarie per ridurre il rischio. Nell'esercizio 2002 abbiamo ottenuto una performance globale misurata secondo i normali standard di mercato dello 0,23%, considerando gli effetti positivi provenienti da copertura su valute e portafogli. Eccezion fatta per l'insoddisfacente andamento del segmento azionario, tutte le altre categorie di investimenti sono riuscite ad apportare il contributo previsto o addirittura a superarlo.

Investimenti di capitali e settore creditizio

Il Gruppo Mobiliare ha agito in modo consapevole dei rischi sui turbolenti mercati del 2002, rapidamente in occasione delle modifiche sulle borse, seguendo una linea di condotta conservativa. Abbiamo continuato a ridurre il segmento azionario e la quota di azioni alla fine del 2002 toccava il sei per cento. Per il terzo anno consecutivo le obbligazioni hanno superato di gran lunga la performance delle azioni. Soprattutto a causa della crisi di fiducia e dell'incerta evoluzione dell'economia, le sottoscrizioni pubbliche hanno segnato notevoli aumenti, mentre nel campo dei prestiti alle società private l'andamento dei prezzi è stato più differenziato. Grazie alle restrittive linee di condotta in materia di investimenti – il 5% al massimo è investito nel livello di rating più basso BBB – non abbiamo subito alcun mancato pagamento in questa importante categoria d'investimenti.

Il livello dei tassi al ribasso ha fatto registrare nelle categorie di investimenti ipoteche e prestiti una forte richiesta per le ipoteche a tasso fisso, salite pertanto al 50% del totale degli affari ipotecari. Grazie ad una solida politica di credito, gli affari commerciali contribuiscono con un risultato positivo e sicuro.

Immobili

Il portafoglio della gestione immobiliare – conformemente alla linea strategica – si rifà ad una gestione basata sul mercato. Immobili che non rispondono alle nostre idee dal punto di vista strutturale ed economico sono stati venduti; altri,

grazie alle ristrutturazioni eseguite, hanno nuovamente raggiunto livelli di mercato, altri ancora sono stati acquistati. Nella suddivisione attuale degli investimenti gli immobili – seconda categoria per importanza – costituiscono una fonte d'entrata stabile e efficiente sul lungo periodo.

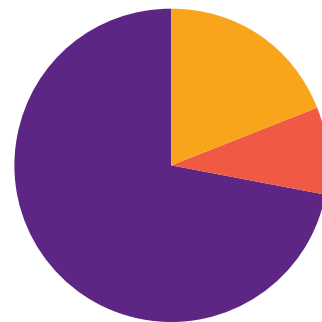
Personale

I 75 posti di lavoro a tempo pieno dell'unità d'impresa Asset Management per la fine del 2002 sono ripartiti fra le sedi di Berna, Nyon e Zurigo. La varietà dei compiti che svolgiamo richiede tutta una serie di specialisti e di professionisti, dalla gestione del portafoglio negli investimenti finanziari agli specialisti di crediti negli affari commerciali, agli specialisti dell'amministrazione immobiliare fino al personale tecnico.

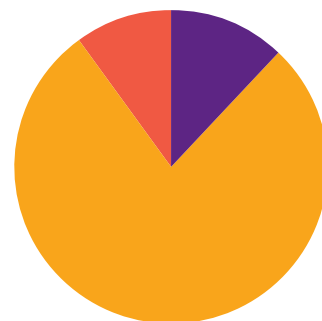
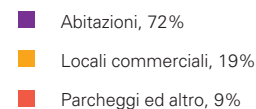
Prospettive

Oltre agli obiettivi di bilancio e per la determinazione dei benchmark, nel corso del 2003 ci occupiamo di progetti per una riduzione sostenibile dei costi, per il perfezionamento dell'Asset/Liability-Management e per l'ottenimento della certificazione a norma degli Swiss Performance Presentation Standards (SPSS). Intendiamo inoltre ampliare ulteriormente nostro portafoglio d'investimenti immobiliari. Gli obiettivi primari sono la garanzia della qualità ed il miglioramento dei risultati ottenuti.

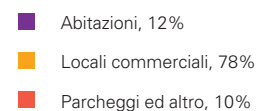
Parcheggi ed altro
Locali commerciali
Abitazioni



Immobili d'investimento
(42% del portafoglio)



Immobili per uso proprio
(58% del portafoglio)









«Inizialmente ho aderito a diverse società ed organizzazioni locali, fra cui il club di pétanque «Les Sixboulettes», per poter tastare il polso della situazione. Come specialista in assicurazioni devo sapere quali sono i problemi della gente ed i suoi bisogni nel campo della sicurezza. Col tempo il mio impegno con i «Sixboulettes» si è trasformato in passione per il gioco, che posso condividere con buoni amici.»

Jean-Claude Cochard
Agente principale
Agenzia generale di Vevey



Agenzie generali

Argovia

Aarau
Daniel Probst
Baden
Marc Périllard
Lenzburg
Markus Fisler
Muri (Freiamt)
Martin Egli
Reinach
Andreas Huber
Rheinfelden
Werner Schneider
Zofingen
Beat Herzog

Appenzello est.

Herisau
Ueli Fischer
Trogen
Adrian Künzli

Appenzello int.

Appenzello
Hans Fritsche

Basilea Campagna

Aesch
Roland Hohl
Liestal
Alfred Guggenbühl

Basilea Città

Basilea
Hans-Ulrich Flückiger

Berna

Belp
Christoph Schmutz
Berna (Berna città)
Bruno M. Aellig
Ostermundigen (Berna est)
Beat Klossner
Berna (Berna ovest)
Heinz Etter
Biel/Bienne
Daniel Tschannen
Burgdorf
Reto Pedrett
Fraubrunnen
Urs Sonderegger
Herzogenbuchsee
Maxime Borgeaud
Huttwil
Markus Leuenberger
Ins
Bernhard Hubacher
Interlaken
(*Interlaken-Oberhasli*)
André Mischler
Langenthal
Bernhard Meyer
Laupen
Max Baumgartner
Lyss
Ulrich Hadorn
Moutier/St-Imier
Eric Veya
Spiez-Frutigen
Peter von Känel
Thun
Herbert Sonderegger
Worb (Emmental)
Ulrich Brechbühl
Zweisimmen
(*Saenenland-Obersimmental*)
Thomas Trachsler

Friburgo

Bulle
Gérard Ecoffey
Düdingen
Aldo Del Monico
Estavayer-le-Lac
(*La Broye*)
Dominique Torche
Friburgo
Robert Dupont
Morat
Paul Scherzinger

Ginevra

Ginevra
René Magnin

Giura

Delémont
Denis Hostettler
Porrentruy
Marianne Chapuis

Glarona

Glarona
Franz Alberti

Grigioni

Coira
Valentin C. Spescha
St. Moritz
Pius Deflorin

Lucerna

Hochdorf
Christoph Blum, lic. iur.
Lucerna
Dominic Frosio
Sursee
Herbert Heini
Willisau
Pius Meyer-Engeler

Neuchâtel

La-Chaux-de-Fonds
Marc Monnat
Fleurier/Le Locle
Daniel Hugli
Neuchâtel
Pierre-André Praz

Nidvaldo/Obvaldo

Sarnen
Alfred Tschanz

San Gallo

Altstätten
Werner Engler
Buchs
Rainer Kostezer
Flawil
Ruedi Germann
Rapperswil
Rolf Landis, lic. sc. ec.
Rheineck
Jakob Engler
Sargans
Martin Zünd
San Gallo
Gian Bazzi
Wil
Thomas Broger

Sciaffusa

Sciaffusa
Gerhard Schwyn

Soletta

Balsthal
Marc Bloch, lic. iur.
Olten
Fabian Aebi-Marbach
Soletta
Hans Jürg Haueter

Svitto

Lachen
Roland Egli, lic. sc. ec.

Svitto
Stephan Annen-Holdener,
lic. iur.

Ticino

Bellinzona
Franco R. Ferrari

Lugano
Marco Ferrari

Turgovia

Arbon-Rorschach
Bruno Erismann

Bischofszell (Alto Turgovia)
Edwin Hugelshofer

Frauenfeld
Eugen Haag, Dott. sc. ec.

Kreuzlingen
Roland Haselbach

Sirnach
Ernst Nüesch

Weinfelden
Fredy Lüthy

Uri

Aldorf
Richard Zraggen

Vallese

Briga
Herbert Dirren

Martigny
Maurice Deslarzes

Monthey
Pierrot Udry

Sion
Pascal Rey

Vaud

Losanna
Pierre-Alain Wyer

Nyon
Etienne Desarzens

Vevey
Yves Rupp

Yverdon-les-Bains
Carlo Fracheboud

Zugo

Zugo
Klaus Willmann

Zurigo

Affoltern a. A.
Robert Marty

Bülach
Max Suter

Dielsdorf
Peter Tobler

Dietikon (Limmattal)
Urs Misteli

Horgen
Thomas Schinzel

Meilen
Dario Landis, lic. sc. ec.

Pfäffikon
Ueli Müller

Uster
Jean-Jacques Gueissaz

Wetzikon
Urs J. Fischer

Winterthur
Erwin Kurmann

Zurigo
Arthur H. Bär

**Principato del
Liechtenstein**

Vaduz
Kilian Pfister

La Mobiliare**Sede principale**

Mobiliare Svizzera
Società d'assicurazione
Direzione
Bundesgasse 35
Casella postale 8726
3001 Berna
Telefono 031/389 61 11
Telefax 031/389 68 52

Società affiliate

Mobi24 Call-Service-Center
Bundesgasse 35
3001 Berna

Protekta
Consulenza rischi SA
Monbijoustrasse 5
3001 Berna

Servizio makler

Mobiliare Svizzera Società
d'assicurazioni
Direzione makler
Genferstrasse 11
8027 Zurigo

Mobilière Suisse Société
d'assurances
Direction
affaires de courtiers
Rue de la Cité 1
Case postale 3451
1211 Ginevra 3

Providentia**Direzione**

Providentia
Società Svizzera
di Assicurazioni sulla vita
Chemin de la Redoute 54
1260 Nyon 1
Telefono 022/363 94 94
Telefax 022/361 78 28

Servizio makler

Providentia
Schweizerische Lebensver-
sicherungs-Gesellschaft
Makler-Service
Deutschschweiz
Löwenstrasse 29
8001 Zurigo

Providentia
Société Suisse d'Assurance
sur la Vie
Service courtiers Suisse
Romande
Chemin de la Redoute 54
1260 Nyon 1

Protekta**Agenzie**

Zurigo
Gabriela Suhner, lic. iur.

Losanna
Pierre-Alain Gentizon, lic. iur.

San Gallo
Mathias Wottka, lic. iur.

Direzione

Protekta
Assicurazione di protezione
giuridica SA
Monbijoustrasse 68
Casella, postale
3001 Berna
Telefono 031/389 85 00
Telefax 031/389 85 99

I partner EurAPCo

EURAPCo

EurAPCo
European Alliance Partners
Company SA
Genferstrasse 11
CH-8027 Zurigo
Telefono +41 1 287 95 00
Telefax +41 1 287 95 01

EUREKO

Eureko B.V.
Entrada 501
NL-1096 EH Amsterdam
Telefono +31 20 6607654
Telefax +31 20 6607655



Achmea
Handelsweg 2
NL-3707 NH Zeist
Telefono +31 30 6937000
Telefax +31 30 6937225



BCP/Atlântico Group
Rua Augusta 62 - 4º
P-1100 Lisboa
Telefono +351 21 3211000/706
Telefax +351 21 3211759



FRIENDS PROVIDENT

Friends Provident
Pixham End
GB-Dorking
Surrey RH4 1QA
Telefono +44 8706 083678
Telefax +44 1306 740150



Länsförsäkringar
Hemvärnsgatan 9
Solna
S-17381 Stoccolma
Telefono +46 8 588 400 00
Telefax +46 8 562 833 99



Maaf Assurances
Chauray
F-79036 Niort Cedex 9
Telefono +33 5 49 34 35 36
Telefax +33 5 49 34 38 26



Gothaer Versicherungsbank VVaG
Arnoldi Platz 1
D-50969 Colonia
Telefono +49 221 30800
Telefax +49 221 308 103



Topdanmark
Borupvang 4
DK-2750 Ballerup
Telefono +45 44 683311
Telefax +45 44 651242

Partner in Svizzera



sanitas
Sanitas,
Assicurazione malattia svizzera
Lagerstrasse 107
8021 Zurigo
Telefono +41 1 298 63 00
Telefax +41 1 298 63 98

Altro partner all'estero

Grazer Wechselseitige
Versicherung Aktiengesellschaft
Herrengasse 18-20
A-8011 Graz
Telefono +43 316 8037 0
Telefax +43 316 8037 455

Accantonamenti

Valutazione contabile di impegni futuri. Servono a ripartire nel tempo gli utili d'impresa.

Accantonamenti per sinistri

Visto che non tutti i sinistri possono essere pagati e liquidati nell'anno in cui si sono verificati, nei passivi di bilancio si deve prevedere un accantonamento. Nel conto profitti e perdite viene riportato l'andamento degli accantonamenti per i sinistri.

Accantonamenti tecnico assicurativi

Riporto premi, capitale di copertura, accantonamenti per sinistri, accantonamenti per catastrofi e altri accantonamenti tecnici riportati fra i passivi del bilancio.

Affari diretti

Comprendono tutti i contratti d'assicurazione escluso il settore delle riassicurazioni.

Affari finanziari (Allfinanz)

Forme di collaborazione fra società d'assicurazione e banche.

Affari globali

Comprende gli affari assicurativi diretti e indiretti.

Affari indiretti

Il primo assicuratore spesso non si assume pienamente l'intero rischio. Il riassicuratore riprende parte dei rischi di altri assicuratori. Tali attività vengono chiamate affari indiretti.

Allfinanz – Prodotti

Prodotti del partner (banca), ad esempio fondi d'investimento, combinati con una copertura dei rischi da parte della società d'assicurazioni

Assicurazione vita

Assicurazione contro i rischi economici in caso di decesso prematuro, in caso di invalidità o in caso di vita.

Assicurazioni vita vincolate

Polizze di assicurazione sulla vita in cui il capitale di risparmio viene investito in conto e rischio dell'assicurato.

Nella maggior parte dei casi si tratta di prodotti incentrati sui fondi. L'assicurato, scegliendo un particolare fondo, determina anche il profilo di rischio dell'investimento.

Bancassicurazione

V. Affari finanziari

Capitale di copertura

Accantonamento tecnico assicurativo nell'assicurazione vita. Viene calcolato sulla base di direttive dell'autorità e serve, insieme ai premi futuri, a garantire le prestazioni che potrebbero essere pretese dagli assicurati.

Capitale proprio

Valori patrimoniali dell'impresa dopo deduzione di tutti i debiti.

Combined Ratio

La somma risultante da oneri per sinistri, partecipazioni alle eccedenze, costi tecnici e altri oneri tecnico assicurativi viene messa in relazione percentuale con il volume dei premi in conto proprio. Da ciò risulta un parametro di confronto per la valutazione dell'andamento degli affari nel settore dell'assicurazione non-vita (assicurazione danni).

Concezione Asset/Liability-Management

Strumento per coordinare fra loro investimenti di capitale (Assets) e impegni (Liabilities) onde poter essere in grado di far fronte in ogni momento alle prestazioni assicurative contrattuali.

Consolidamento/Conto economico annuale consolidato

Rappresentazione dei bilanci e dei conti profitti e perdite di tutte le società di un gruppo imprenditoriale, in cui tutti gli attivi e passivi vengono valutati in base a criteri unitari e si eliminano eventuali influssi esercitati all'interno del gruppo.

Contratto d'assicurazione

Definisce – insieme alle condizioni generali di contratto – le prestazioni dovute agli assicurati o a terzi e gli eventi assicurati. Per poter godere di tale protezione assicurativa l'assicurato deve versare un premio.

Costi tecnici

Tutte le spese dovute all'attività assicurativa.

Costo dei sinistri in conto proprio

Somma delle prestazioni assicurative realizzate in conto proprio previa considerazione delle modifiche dell'accantonamento per i danni.

Derivati/Strumenti finanziari derivati

Strumenti finanziari – come opzioni, futures, swaps sui tassi d'interesse o sulle valute – che generano diritti e oneri.

Fondi/Fondi d'investimento

Investimenti gestiti professionalmente da assicurazioni e banche in base al principio della ripartizione del rischio per un'ampia cerchia di clientela.

Fondo eccedenze degli assicurati

Dato che la Mobiliare è ancorata ad una base cooperativa, una parte degli utili viene attribuita a questo fondo. In tal modo determinati settori di clientela ricevono a turno dei versamenti. Si tratta di una prestazione particolare della Mobiliare.

Gruppo/Società del gruppo

Tramite una fusione a livello di capitale di imprese si ha la creazione di una unità economica. Il gruppo viene gestito con un'unica guida.

Investimenti di capitale in conto e rischio di titolari di polizze d'assicurazione vita

V. Assicurazioni vita vincolate

Onere dei sinistri in conto proprio

Rapporto fra costo dei sinistri in conto proprio e premi acquisiti in conto proprio.

Partecipazione alle eccedenze

Le eccedenze si hanno quando l'effettivo andamento del rischio risulta migliore di quanto previsto nelle basi su cui si determinano le tariffe, i ricavi degli interessi sono superiori all'interesse tecnico garantito ed i costi effettivi sono inferiori a quelli calcolati nella tariffa. Vengono accreditate ai clienti delle assicurazioni vita, in forma di riduzioni sui premi o di aumento delle prestazioni assicurative.

La ripartizione delle eccedenze non può essere quindi vista come un diritto garantito. Nell'assicurazione non-vita le partecipazioni alle eccedenze vengono concesse sulla base del contratto d'assicurazione (ad es. nell'assicurazione malattia collettiva).

Premi in conto proprio

Se un rischio viene riassicurato, il riassicuratore riceve un premio rapportato alla sua quota parte. I premi in conto proprio corrispondono pertanto ai premi lordi scaduti detratti i premi versati ai riassicuratori.

Premi di riassicurazione

Corrispettivo dovuto dall'assicuratore al riassicuratore per i rischi da questi assunti.

Premi lordi scaduti

Premi riportati nell'anno di esercizio prima della detrazione delle parti dovute ai riassicuratori e prima del riporto dei premi.

Premio

Corrispettivo che l'assicurato deve versare alla società assicuratrice per la copertura assicurativa prestatagli.

Premio unico

Corrispettivo per la stipulazione di un'assicurazione vita, sotto forma di pagamento unico all'inizio del periodo assicurativo.

Prestazioni d'assicurazione

Onere definito nel contratto d'assicurazione per il verificarsi di un evento assicurato.

Prestazioni di libero passaggio

Prestazioni in denaro dell'assicurazione sulla vita in caso di scioglimento anticipato del contratto d'assicurazione (riscatto). Il pagamento prima dell'avverarsi del caso di previdenza corrisponde all'avere (risparmio) del cliente.

Premi acquisiti in conto proprio

Premi in conto proprio contabilizzati nell'anno di gestione ivi compresi quelli riportati.

Riassicuratore

Società d'assicurazione che si assume una parte dei rischi per i quali si è impegnato il cosiddetto primo assicuratore.

Riporto dei premi

Inizio e durata di molti contratti non corrispondono all'anno di gestione. La quota di premi per il periodo di assicurazione che rientra nell'anno economico successivo nell'anno di esercizio non è stata ancora guadagnata e appare pertanto nei passivi del bilancio alla voce accantonamenti tecnici.

Risk Management

Con il termine Risk Management si intende il modo di gestire i rischi (d'impresa) ed i meccanismi che consentono di sopportare il rischio. Le società d'assicurazione, ad esempio, assumono per i propri clienti rischi finanziari, nell'ambito di un cosiddetto trasferimento dei rischi.

Tasso di spese lordo

Rapporto fra costi tecnici e premi lordi scaduti, prima della deduzione delle quote di riassicurazione

Versamenti dal fondo eccedenze degli assicurati

Una prestazione particolare della Mobiliare. A turno diversi segmenti di clienti ricevono dei versamenti. Vedi anche Fondo eccedenze degli assicurati.



«Quello che mi piace particolarmente del curling è la correlazione fra capacità tecnica e finezze tattiche, quasi una specie di scacchi sul ghiaccio. Correttezza, rispetto reciproco e lavoro di squadra sono le caratteristiche di questo sport. Le amicizie fra chi pratica curling, ben oltre la propria squadra, sono quasi leggendarie.»

*Ruedi Möri
Impiegato
Pubblicità Direzione Mobiliare*



Mobiliare Svizzera Holding SA
Bundesgasse 35
CH-3001 Berna
telefono +41 (0)31 389 61 11
telefax +41 (0)31 389 69 21

La Mobiliare
Gruppo